

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	I <i>Informacije</i>	
	<b>Sodišče</b>	
	SODIŠČE	
2006/C 310/01	Zadeva C-149/06: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Corte suprema di cassazione (Italija) 20. marca 2006 — Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate proti Porto Antico di Genova SpA .....	1
2006/C 310/02	Zadeva C-360/06: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Finanzgericht Hamburg (Nemčija) 5. septembra 2006 — Heinrich Bauer Verlag BeteiligungsGmbH proti Finanzamt für Großunternehmen in Hamburg .....	1
2006/C 310/03	Zadeva C-383/06: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Raad van State (Nizozemska) 18. septembra 2006 — Vereniging Nationaal Overlegorgaan Sociale Werkvoorziening proti Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid .....	1
2006/C 310/04	Zadeva C-384/06: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Raad van State (Nizozemska) 18. septembra 2006 — Gemeente Rotterdam proti Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid .....	2
2006/C 310/05	Zadeva C-385/06: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Raad van State (Nizozemska) 18. septembra 2006 — Sociaal Economische Samenwerking West-Brabant proti Algemene Directie voor de Arbeidsvoorziening .....	3
2006/C 310/06	Zadeva C-393/06: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložil Vergabekontrollsenat des Landes Wien (Avstrija) 22. septembra 2006 — Ing. Aigner, Wasser-Wärme-Umwelt GmbH proti Fernwärme Wien GmbH .....	4
2006/C 310/07	Zadeva C-400/06: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Hoge Raad der Nederlanden (Nizozemska) 26. septembra 2006 — Codirex Expeditie BV proti Staatssecretaris van Financiën .....	4
2006/C 310/08	Zadeva C-402/06: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 27. septembra 2006 vložilo Hoge Raad (Nizozemska), v zadevi Op- en Overslagbedrijf Van der Vaart B.V. proti Staatssecretaris van Financiën .....	5

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2006/C 310/09	Zadeva C-404/06: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesgerichtshof (Nemčija) 28. septembra 2006 — Quelle AG proti Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände .....	5
2006/C 310/10	Zadeva C-405/06: Pritožba, ki jo je Miguel Torres, S.A. 2. oktobra 2006 vložila zoper sodbo Sodišča prve stopnje (drugi senat) z dne 11. julija 2006 v zadevi Miguel Torres, S.A. proti UUNT in Bodegas Muga, S.A. (T-247/03) .....	6
2006/C 310/11	Zadeva C-408/06: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesfinanzhof (Nemčija) 5. oktobra 2006 — Landesanstalt für Landwirtschaft, Abteilung Förderwesen und Fachrecht proti Franzu Götzu .....	6
2006/C 310/12	Zadeva C-412/06: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Oberlandesgericht Stuttgart (Nemčija) 10. oktobra 2006 — Annelore Hamilton proti Volksbank Filder eG .....	7
2006/C 310/13	Zadeva C-417/06 P: Pritožba, ki jo je vložila Italijanska republika 12. oktobra 2006 zoper sodbo, razglašeno 13. julija 2006 v zadevi T-225/04, Italijanska republika proti Komisiji Evropskih skupnosti .....	7
2006/C 310/14	Zadeva C-419/06: Tožba, vložena 13. oktobra 2006 — Komisija Evropskih skupnosti proti Helenski republiki .....	8
2006/C 310/15	Zadeva C-424/06: Tožba, vložena 16. oktobra 2006 — Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki .....	8
2006/C 310/16	Zadeva C-440/06: Tožba, vložena 24. oktobra 2006 — Komisija Evropskih skupnosti proti Helenski republiki .....	9
2006/C 310/17	Zadeva C-441/06: Tožba, vložena 25. oktobra 2006 — Komisija Evropskih skupnosti proti Francoski republiki .....	9
SODIŠČE PRVE STOPNJE		
2006/C 310/18	Zadeva T-274/02: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 24. oktobra 2006 — Ritek in Prodisc Technology proti Svetu (Damping — Zapisljive zgoščenke po poreklu iz Tajvana — Določitev stopnje dampinga — Izbira asimetrične metode izračuna — Vzorec izvoznih cen, ki se razlikuje od kupca do kupca, po regijah ali časovnih obdobjih — Tako imenovana tehnika „nastavitev na ničlo“) .....	11
2006/C 310/19	Zadeva T-302/03: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 10. oktobra 2006 — PTV proti UUNT (map&guide) („Znamka Skupnosti — Prijava besedne znamke Skupnosti map&guide — Absolutni razlogi za zavrnitev — Opisna narava — Odsotnost razlikovalnega učinka — Člen 7(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 40/94“) .....	11
2006/C 310/20	Zadevi T-432/03 in T-95/05: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 17. oktobra 2006 — Dehon proti Parlamentu („Uradniki — Prosto delovno mesto — Izvršitev sodbe Sodišča prve stopnje, ki je razglasila ničnost odločbe o imenovanju — Člen 29(1) Kadrovskih predpisov — Izvedba notranjega natečaja“) .....	11
2006/C 310/21	Zadeva T-87/04: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 10. oktobra 2006 — Arranz Benitez proti Parlamentu („Uradniki — Plačilo — Dejansko deljeno vzdrževanje otrok zaradi ločitve dveh uradnikov — Upoštevanje za izračun znižanja davčne osnove“) .....	12
2006/C 310/22	Zadeva T-173/04: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 25. oktobra 2006 — Carius proti Komisiji („Uradniki — Karierno ocenjevalno poročilo — Ocenjevalno obdobje 2001/2002 — Ničnostna tožba — Ugovor nezakovitosti — Pravice obrambe — Obveznost obrazložitve — Kršitev pooblastila za odločanje po prostem preudarku“) .....	12



2006/C 310/23	Zadeva T-182/04: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 10. oktobra 2006 — Van der Spree proti Komisiji („Uradniki — Karierno ocenjevalno poročilo — Ocenjevalno obdobje 2001/2002 — Člena 26 in 43 Kadrovskih predpisov — Pravice obrambe — Razglasitev ničnosti“) ..... 12	12
2006/C 310/24	Zadeva T-281/04: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 25. oktobra 2006 — Staboli proti Komisiji („Javni uslužbenci — Opravljanje dejavnosti zunaj službe — Sodelovanje na konferencah v vlogi govornika — Dovoljenje — Prošnja za odobritev posebnega dopusta za izobraževanje — Zavrnitev“) ..... 13	13
2006/C 310/25	Zadeva T-311/04: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 19. oktobra 2006 — Buendía Sierra proti Komisiji („Uradniki — Napredovanje — Napredovalno obdobje 2003 — Dodelitev prednostnih točk“) ..... 13	13
2006/C 310/26	Združene zadeve od T-350/04 do 352/04: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 19. oktobra 2006 — Bitburger Brauerei proti UUNT — Anheuser-Busch (BUD, American Bud in Anheuser Busch Bud) („Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti BUD — Prijava figurativnih znamk Skupnosti American Bud in Anheuser Busch Bud — Prejšnje nacionalne in besedne znamke, ki vsebujejo izraz ‚bit‘ — Člen 8(1)(b), in (5) Uredbe št. 40/94“) ..... 14	14
2006/C 310/27	Zadeva T-406/04: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 17. oktobra 2006 — Bonnet proti Sodišču („Uradniki — Zaposlovanje — Začasni uslužbenci — Korektorji sodb — Člen 2(c) Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti — Akt, ki posega v položaj — Vez zaupanja“) ..... 14	14
2006/C 310/28	Zadeva T-483/04: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 17. oktobra 2006 — Armour Pharmaceutical proti UUNT — Teva Pharmaceutical Industries Ltd (GALZIN) („Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti GALZIN — Prejšnja nacionalna besedna znamka CALSYN — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Podobnost med proizvodi in znaki — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 — Člen 43(2) in (3) Uredbe št. 40/94 — Predlogi UUNT — Dopustnost“) ..... 15	15
2006/C 310/29	Zadeva T-499/04: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 17. oktobra 2006 — Hammarplast proti UUNT — Steninge Slott (STENINGE SLOTT) („Znamka skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti STENINGE SLOTT — Prejšnja besedna znamka STENINGE KERAMIK — Verjetnost zmede“) ..... 15	15
2006/C 310/30	Zadeva T-503/04: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 19. oktobra 2006 — Pessoa e Costa proti Komisiji („Izvršitev sodbe Sodišča prve stopnje — Medinstitucionalna premestitev v Evropski center za spremljanje drog in odvisnosti od drog (EMCDDA) — Zavrnitev — Vpliv na disciplinski postopek“) ..... 15	15
2006/C 310/31	Zadeva T-13/05: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 25. oktobra 2006 — Castell des Remei proti UUNT — Bodegas Roda (ODA) („Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prejšnja mednarodna besedna znamka RODA in nacionalne BODEGAS RODA, RODA I in RODA II — Prijava besedne znamke Skupnosti ODA — Verjetnost zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94“) ..... 16	16
2006/C 310/32	Zadeva T-172/05: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 10. oktobra 2006 — Armacell proti UUNT — nmc (ARMAFOAM) („Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti ARMAFOAM — Prejšnja besedna znamka Skupnosti NOMAFOAM — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Podobnost med proizvodi in znaki — Trditev, ki se nanaša na podobnost med znamkama, prvič navedena pred Sodiščem prve stopnje“) ..... 16	16



2006/C 310/33	Zadeva T-366/04: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 6. septembra 2006 — Hensotherm proti UUNT — Hensel (HENSOTHERM) („Znamka skupnosti — Postopek razveljavitve — Figurativna in besedna znamka Skupnosti HENSOTHERM — Nacionalna besedna znamka HENSOTHERM — Nedopustnost tožbe zoper odločbo o ugotovitvi ničnosti — Roki — Vrnitev v prejšnje stanje“) ..... 17	17
2006/C 310/34	Zadeva T-420/05 R II: Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 13. oktobra 2006 — Vischim proti Komisiji („Začasna odredba — Predlog za odlog izvršitve — Direktiva 91/414/EGS — Nova zahteva — Nova dejstva — Nujnost — Odsotnost“) ..... 17	17
2006/C 310/35	Zadeva T-442/05: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 6. oktobra 2006 — Biofarma proti UUNT — Anca Health Care (CAFON) („Znamka skupnosti — Umik zahteve za registracijo — Ustavitev postopka“) ..... 17	17
2006/C 310/36	Zadeva T-49/06: Tožba, vložena 16. februarja 2006 — González Sánchez proti UUNT — Bankinter (ENCUENTA) ..... 18	18
2006/C 310/37	Zadeva T-243/06: Tožba, vložena 4. septembra 2006 — Promat proti UUNT — Puertas Proma (PROMAT) ..... 18	18
2006/C 310/38	Zadeva T-285/06: Tožba, vložena 11. oktobra 2006 — TORRES proti UUNT — Bodegas Cándido (TORRE DE FRIAS) ..... 19	19
2006/C 310/39	Zadeva T-286/06: Tožba, vložena 11. oktobra 2006 — TORRES proti UUNT — Vinícola de Tomelloso (TORRE DE GAZATE) ..... 19	19
2006/C 310/40	Zadeva T-287/06: Tožba, vložena 11. oktobra 2006 — TORRES proti UUNT — Bodegas Peñalba López (Torre Albéniz) ..... 20	20
2006/C 310/41	Zadeva T-289/06: Tožba, vložena 1. oktobra 2006 — CESD-Communautaire proti Komisiji ..... 20	20
2006/C 310/42	Zadeva T-290/06: Tožba, vložena 9. oktobra 2006 — Italija proti Komisiji ..... 21	21
2006/C 310/43	Zadeva T-291/06: Tožba, vložena 18. oktobra 2006 — Operator ARP proti Komisiji ..... 22	22
2006/C 310/44	Zadeva T-293/06: Tožba, vložena dne 19. oktobra 2006 — NBC Fourth Realty proti UUNT — Regalado Pareja in Pedrol (PK MAX) ..... 23	23
2006/C 310/45	Zadeva T-294/06: Tožba, vložena 20. oktobra 2006 — Nordmilch proti UUNT ..... 23	23
2006/C 310/46	Zadeva T-295/06: Tožba, vložena 19. oktobra 2006 — Base proti Komisiji ..... 24	24
2006/C 310/47	Zadeva T-296/06: Tožba, vložena 19. oktobra 2006 — Dongguan Nanzha Leco Stationery proti Svetu ..... 25	25
2006/C 310/48	Zadeva T-297/06: Tožba, vložena 17. oktobra 2006 — Majątek Hutniczy proti Komisiji ..... 25	25
2006/C 310/49	Zadeva T-298/06: Tožba, vložena 18. oktobra 2006 — Agencja Wydawnicza Technopol proti UUNT (1000) ..... 26	26
2006/C 310/50	Zadeva T-300/06: Tožba, vložena 4. septembra 2006 — Promat proti UUNT — Puertas Proma (Promat) ..... 27	27
2006/C 310/51	Zadeva T-302/06: Tožba, vložena 6. novembra 2006 — Hartmann proti UUNT (E) ..... 27	27
2006/C 310/52	Zadeva T-274/99: Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 16. oktobra 2006 — Self Service Station Borne proti Komisiji ..... 28	28



<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2006/C 310/53	Zadeva T-275/99: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 16. oktobra 2006 — Self Service de Bleek proti Komisiji .....	28
2006/C 310/54	Zadeva T-276/99: Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 16. oktobra 2006 — Self Service Station Hasselerbaan proti Komisiji .....	28
2006/C 310/55	Zadeva T-277/99: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 16. oktobra 2006 — Self Service Station Weghorst proti Komisiji .....	28
2006/C 310/56	Zadeva T-278/99: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 16. oktobra 2006 — Shell Hengelo Zuid proti Komisiji .....	28
2006/C 310/57	Zadeva T-281/99: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 16. oktobra 2006 — Visser's Oliehandel Horst proti Komisiji .....	28
2006/C 310/58	Zadeva T-282/99: Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 16. oktobra 2006 — Visser's Tankstations proti Komisiji .....	29
2006/C 310/59	Zadeva T-286/99: Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 16. oktobra 2006 — Tankstation en Automobelbedrijf Tromp proti Komisiji .....	29
2006/C 310/60	Zadeva T-287/99: Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 16. oktobra 2006 — Autobedrijf Nelissen St. Geertruid proti Komisiji .....	29
2006/C 310/61	Zadeva T-309/99: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 16. oktobra 2006 — Snijders Olie proti Komisiji	29
2006/C 310/62	Zadeva T-314/99: Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 16. oktobra 2006 — Weghorst-Oliko proti Komisiji .....	29
2006/C 310/63	Zadeva T-315/99: Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 16. oktobra 2006 — Autobedrijf Geve proti Komisiji .....	29
2006/C 310/64	Zadeva T-316/99: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 16. oktobra 2006 — Pierik-Bomers proti Komisiji	30
2006/C 310/65	Zadeva T-339/99: Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 16. oktobra 2006 — Achten proti Komisiji .....	30
SODIŠČE ZA USLUŽBENCE EVROPSKE UNIJE		
2006/C 310/66	Zadeva F-120/06: Tožba, vložena 26. oktobra 2006 — Dálnoky proti Komisiji .....	31
2006/C 310/67	Zadeva F-122/06: Tožba, vložena 23. oktobra 2006 — Roodhuijzen proti Komisiji .....	31
2006/C 310/68	Zadeva F-125/06: Tožba, vložena 30. oktobra 2006 — Deffaa proti Komisiji .....	32
2006/C 310/69	Zadeva F-126/06: Tožba, vložena 30. oktobra 2006 — Mangazzù proti Komisiji .....	32



II *Pripravljalni akti*

.....

---

III *Obvestila*

2006/C 310/70

Zadnja objava Sodišča Evropskih skupnosti v *Uradnem listu Evropske unije*

UL C 294, 2.12.2006 ..... 34



## I

(Informacije)

## SODIŠČE

## SODIŠČE

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Corte suprema di cassazione (Italija) 20. marca 2006 — Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate proti Porto Antico di Genova SpA**

(Zadeva C-149/06)

(2006/C 310/01)

Jezik postopka: italijanščina

**Predložitveno sodišče**

Corte suprema di cassazione

**Stranke v postopku v glavni stvari**

*Tožeči stranki:* Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate

*Tožena stranka:* Porto Antico di Genova SpA

**Vprašanja za predhodno odločanje**

- 1) Ali je treba člen 21(3), drugi pododstavek, Uredbe EGS št. 4253/88, kot je bila spremenjena z Uredbo EGS št. 2082/93 (<sup>(1)</sup>), po kateri se plačila pomoči končnim prejemnikom opravijo, ne da bi bilo s kakršnimkoli odbitkom ali zadržanjem izplačila mogoče zmanjšati znesek finančne pomoči, do katere so upravičeni, razlagati tako, da teh pomoči ni mogoče všteti niti v davčno osnovo davka na dohodek niti v davčno osnovo drugih davkov, za katere so prejemniki pomoči zavezanci na podlagi nacionalne davčne zakonodaje?
- 2) Če je odgovor pritrdilen, ali potem ta oprostitevna ureditev velja izključno za delež pomoči iz skladov Skupnosti, ali tudi za tistega, ki ga v okviru iste razvojne dejavnosti dodelijo nacionalni, regionalni ali lokalni organi?

(<sup>1</sup>) UL L 193, str. 20.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Finanzgericht Hamburg (Nemčija) 5. septembra 2006 — Heinrich Bauer Verlag BeteiligungsGmbH proti Finanzamt für Großunternehmen in Hamburg**

(Zadeva C-360/06)

(2006/C 310/02)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitveno sodišče**

Finanzgericht Hamburg

**Stranki v postopku v glavni stvari**

*Tožeča stranka:* Heinrich Bauer Verlag BeteiligungsGmbH

*Tožena stranka:* Finanzamt für Großunternehmen in Hamburg

**Vprašanje za predhodno odločanje**

Ali je v nasprotju s členom 52, v povezavi s členom 58 Pogodbe ES (sedaj člen 43, v povezavi s členom 48 ES), da se v okviru vrednotenja deležev kapitalne družbe, ki ne kotirajo, udeležba v nacionalni osebni družbi vrednoti nižje kot udeležba v osebni družbi iz druge države članice?

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Raad van State (Nizozemska) 18. septembra 2006 — Vereniging Nationaal Overlegorgaan Sociale Werkvoorziening proti Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid**

(Zadeva C-383/06)

(2006/C 310/03)

Jezik postopka: nizozemščina

**Predložitveno sodišče**

Raad van State (Nizozemska)

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Vereniging Nationaal Overlegorgaan Sociale Werkvoorziening

Tožena stranka: Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. a) Ali lahko država članica, oziroma njen organ, neposredno iz Uredbe — torej brez podlage v nacionalnem pravu — izpelje pristojnost?
- b) V primeru pritrdilnega odgovora, ali daje člen 23(1) Uredbe Sveta št. 4253/88 z dne 19. decembra 1988 o določbah za izvajanje Uredbe (EGS) št. 2052/88 glede koordinacije dejavnosti različnih strukturnih skladov med seboj in Evropsko investicijsko banko ter drugimi finančnimi instrumenti (<sup>(1)</sup>), kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (EGS) št. 2082/93 z dne 20. julija 1993 (UL L 193, str. 20) (v nadaljevanju: Uredba glede koordinacije), na podlagi določitve pomoči, pristojnost zahtevati vračilo pomoči, izplačane brez pravne podlage, ker člen 23 Uredbe glede koordinacije države članice k temu zavezuje, v primeru nepravilnosti oziroma malomarnosti v smislu člena 23?
2. V primeru nikalnega odgovora, ali je treba nacionalni predpis, kot je člen 4:57 Algemene wet bestuursrecht (splošni zakon o upravi), na podlagi katerega je mogoče zahtevati vračilo pomoči in posojil, izplačanih brez pravne podlage, v skladu s členom 10 ES, v povezavi s členom 249 ES, razlagati v skladu z Uredbo?
3. V primeru pritrdilnega odgovora, ali je ta razlaga omejena s splošnimi pravnimi načeli, ki so del prava Skupnosti, zlasti z načeli pravne varnosti in varstva legitimnih pričakovanj?
4. a) Če se tretjemu vprašanju pritrdi, se v zvezi z omejitvijo zastavi naslednje vprašanje: Ali sta lahko nacionalni načeli pravne varnosti in legitimnega pričakovanja, na katerih temelji člen 4:29(1), daljnosežnejši od splošnih načel prava Skupnosti, zlasti načel pravne varnosti in legitimnega pričakovanja, ki ju je treba upoštevati pri uporabi Uredbe glede koordinacije?
- b) Ali je pri uporabi načela pravne varnosti in varstva legitimnih pričakovanj, ki sta načeli prava Skupnosti, pomembno, da je država članica, ki dodeljuje pomoč, sama odgovorna za okoliščino, da upravičenec pomoči ni izpolnil pogojev glede pomoči, ki izhajajo iz ustreznega področja prava Skupnosti?

(<sup>1</sup>) UL L 374, str.1.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Raad van State (Nizozemska) 18. septembra 2006 — Gemeente Rotterdam proti Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid**

(Zadeva C-384/06)

(2006/C 310/04)

Jezik postopka: nizozemščina

**Predložitveno sodišče**

Raad van State (Nizozemska)

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Gemeente Rotterdam

Tožena stranka: Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. a) Ali lahko država članica, oziroma njen organ, neposredno iz Uredbe — torej brez podlage v nacionalnem pravu — izpelje pristojnost?
- b) V primeru pritrdilnega odgovora, ali člen 23(1) Uredbe Sveta št. 4253/88 z dne 19. decembra 1988 o določbah za izvajanje Uredbe (EGS) št. 2052/88 glede koordinacije dejavnosti različnih strukturnih skladov med seboj in Evropsko investicijsko banko ter drugimi finančnimi instrumenti (<sup>(1)</sup>), kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (EGS) št. 2082/93 z dne 20. julija 1993 (UL L 193, str. 20) (v nadaljevanju: Uredba glede koordinacije), podeljuje pristojnost preklicati odločbo o odobritvi pomoči in zahtevati vračilo izplačanega, ker člen 23 Uredbe glede koordinacije države članice k temu zavezuje, če gre za nepravilnosti oziroma malomarnosti v smislu člena 23?
2. V primeru nikalnega odgovora, ali je treba nacionalni predpis, kot je člen 4:49(1) Algemene wet bestuursrecht (splošni zakon o upravi), na podlagi katerega lahko preklicite določitev pomoči ali jo spremenite v škodo upravičenca, če (a) obstajajo dejstva ali okoliščine, ki jih ob določitvi pomoči razumljivo ni mogel poznati in bi bila v primeru njihovega obstoja določena nižja pomoč od tiste, določene z odločbo o odobritvi pomoči, (b) je bila določitev pomoči nepravilna in je upravičenec to vedel ali bi moral vedeti, ali (c) upravičenec po določitvi pomoči ni izpolnil obveznosti v zvezi s to pomočjo, na podlagi člena 10 ES v povezavi s členom 249 ES razlagati v skladu z uredbo?



3. Če je odgovor pritrdiljen, ali je ta razlaga omejena s splošnimi pravnimi načeli prava Skupnosti, zlasti načeli pravne varnosti in varstva legitimnih pričakovanj?
4. Če se tretjemu vprašanju pritrdi, se v zvezi z omejitvijo zastavi naslednje vprašanje: Ali sta lahko nacionalni načeli pravne varnosti in varstva legitimnih pričakovanj, na katerih temelji člen 4:29(1), daljnosežnejši od splošnih načel prava Skupnosti, zlasti načel pravne varnosti in legitimnega pričakovanja, ki ju je treba upoštevati pri uporabi Uredbe glede koordinacije?
5. Ali je z vidika člena 10 ES pri uporabi načel prava Skupnosti o pravni varnosti in varstva legitimnih pričakovanj pomembno, da je upravičenec pravna oseba javnega prava?

(<sup>1</sup>) UL L 374, str. 1.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Raad van State (Nizozemska) 18. septembra 2006 — Sociaal Economische Samenwerking West-Brabant proti Algemene Directie voor de Arbeidsvoorziening**

(Zadeva C-385/06)

(2006/C 310/05)

*Jezik postopka: nizozemščina*

### Predložitevno sodišče

Raad van State (Nizozemska)

### Stranki v postopku v glavni stvari

*Tožeča stranka:* Sociaal Economische Samenwerking West-Brabant

*Tožena stranka:* Algemene Directie voor de Arbeidsvoorziening

### Vprašanja za predhodno odločanje

1. a) Ali lahko država članica, oziroma njen organ, neposredno iz Uredbe — torej brez podlage v nacionalnem pravu — izpelje pristojnost?

- b) V primeru pritrdilnega odgovora, ali člen 23(1) Uredbe Sveta št. 4253/88 z dne 19. decembra 1988 o določbah za izvajanje Uredbe (EGS) št. 2052/88 glede koordinacije dejavnosti različnih strukturnih skladov med seboj in Evropsko investicijsko banko ter drugimi finančnimi instrumenti (<sup>1</sup>), kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (EGS) št. 2082/93 z dne 20. julija 1993 (UL L 193, str.20) (v nadaljevanju: Uredba glede koordinacije), podeljuje pristojnost preklicati odločbo o odobritvi pomoči in zahtevati vračilo izplačanega, ker člen 23 Uredbe glede koordinacije države članice k temu zavezuje, če gre za nepravilnosti oziroma malomarnosti v smislu člena 23?

2. V primeru nikalnega odgovora, ali je treba nacionalni predpis, kot je člen 4:49(1) Algemene wet bestuursrecht (splošni zakon o upravi, v nadaljevanju: Awb), na podlagi katerega lahko organ prekliče določitev pomoči ali jo spremeni v škodo upravičenca, če (a) obstajajo dejstva ali okoliščine, ki jih ob določitvi pomoči razumljivo ni mogel poznati in bi bila v primeru njihovega obstoja določena nižja pomoč od tiste, določene z odločbo o odobritvi pomoči, (b) je bila določitev pomoči nepravilna in je upravičenec to vedel ali bi moral vedeti, ali (c) upravičenec po določitvi pomoči ni izpolnil obveznosti v zvezi s to pomočjo, na podlagi člena 10 ES v povezavi s členom 249 ES, razlagati v skladu z uredbo?

3. Če je odgovor pritrdiljen, ali je ta razlaga omejena s splošnimi pravnimi načeli prava Skupnosti, zlasti načeli pravne varnosti in varstva legitimnih pričakovanj?

4. Če se tretjemu vprašanju pritrdi, se v zvezi z omejitvijo zastavi naslednje vprašanje: Ali sta lahko nacionalni načeli pravne varnosti in varstva legitimnih pričakovanj, na katerih temelji člen 4:29(1), daljnosežnejši od splošnih načel prava Skupnosti, zlasti načel pravne varnosti in varstva legitimnih pričakovanj, ki ju je treba upoštevati pri uporabi Uredbe glede koordinacije?

5. Ali je z vidika člena 10 ES pri uporabi načel prava Skupnosti o pravni varnosti in varstva legitimnih pričakovanj pomembno, da je upravičenec pravna oseba javnega prava?

6. Ali je treba v skladu s členom 23(1) Uredbe glede koordinacije preklicati določitev pomoči in zahtevati vračilo izplačanih zneskov, če se ugotovi, da je država članica nepravilno odobreno pomoč že vrnila Evropskemu socialnemu skladu, oziroma vsaj sprejela pravila za to, če je treba bodisi na podlagi člena 23(1) Uredbe glede koordinacije, bodisi na podlagi člena 4:49(1) Algemene wet bestuursrecht, razlagana v skladu z uredbo, določitev pomoči preklicati in zahtevati vračilo izplačanih zneskov?

7. Ali v pravu Skupnosti, če v skladu s členom 23(1) Uredbe glede koordinacije ni obveznosti preklica in zahteve za vračilo, obstajajo druge določbe, kot na primer člen 4(1) Uredba Sveta št. 2988/95 z dne 18. decembra 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti<sup>(1)</sup>, na podlagi katerih je država članica neposredno ali z razlago člena 4:49(1) Algemene wet bestuursrecht, ki je skladna z uredbo, zavezana preklicati ali zahtevati vračilo pomoči, odobrenih v nasprotju s pravom Skupnosti, kot gre pri tukaj spornih pomočeh?

<sup>(1)</sup> UL L 374, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 312, str. 1.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložil Vergabekontrollsenat des Landes Wien (Avstrija) 22. septembra 2006 — Ing. Aigner, Wasser-Wärme-Umwelt GmbH proti Fernwärme Wien GmbH**

(Zadeva C-393/06)

(2006/C 310/06)

*Jezik postopka: nemščina*

**Predložitevno sodišče**

Vergabekontrollsenat des Landes Wien

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Ing. Aigner, Wasser-Wärme-Umwelt GmbH

Tožena stranka: Fernwärme Wien GmbH

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1) Ali je treba Direktivo 2004/17/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil naročnikov v vodnem, energetskem in transportnem sektorju ter sektorju poštnih storitev<sup>(1)</sup> (v nadaljevanju: Direktiva 2004/17/ES) razlagati tako, da sodi naročnik, ki opravlja sektorsko dejavnost v smislu člena 3 te

direktive, v področje uporabe direktive tudi z vidika dejavnosti, ki se poleg tega izvaja znotraj konkurence?

2) Za primer, da naj bi slednje veljalo zgolj za javne naročnike: ali je treba podjetje, kot je Fernwärme Wien Ges.m.b.H., opredeliti kot ustanovo javnega prava v smislu Direktive 2004/17/ES ali Direktive 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev<sup>(2)</sup> (v nadaljevanju: Direktiva 2004/18/ES), če se oskrba s toplovodnim ogrevanjem na določenem območju izvaja brez prave konkurence ali se je treba ravnati po trgu za prostorsko ogrevanje, ki tudi obsega energetske vire kot so plin, olje, premog itd.?

3) Ali je treba dejavnost, ki jo znotraj konkurence izvaja družba, ki tudi ni gospodarsko dejavna, vključiti v področje uporabe Direktive 2004/17/ES ali Direktive 2004/18/ES, če je z učinkovitimi ukrepi, kot so bilančno in knjigovodsko ločene obračunske enote, mogoče izključiti navzkrižno financiranje dejavnosti, ki se izvajajo znotraj konkurence?

<sup>(1)</sup> UL L 134, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 134, str. 114.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Hoge Raad der Nederlanden (Nizozemska) 26. septembra 2006 — Codirex Expeditie BV proti Staatssecretaris van Financiën**

(Zadeva C-400/06)

(2006/C 310/07)

*Jezik postopka: nizozemščina*

**Predložitevno sodišče**

Hoge Raad der Nederlanden.

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Codirex Expeditie BV.

Tožena stranka: Staatssecretaris van Financiën.

**Vprašani za predhodno odločanje**

- 1) Ali je treba tarifno oznako 0202 30 50 kombinirane nomenklature razlagati tako, da se zamrznjeno meso (brez kosti) iz sprednje četrti goveda, opisano v dodatni opombi 1(A)(h)(11) 2. poglavja kombinirane nomenklature, lahko uvrsti pod to oznako, le če gre za meso v enem kosu?
- 2) Če odgovor na 1. vprašanje vključuje, da se meso v obliki ločenih kosov lahko uvrsti pod oznako 0202 30 50, ali za tako uvrstitev zadostuje, da so v uvoženi pošiljki mesa zamrznjeni kosi sprednje četrti, kakor je opisano v dodatni opombi 1(A)(h)(11) 2. poglavja kombinirane nomenklature, ali mora imeti ta pošiljka oziroma njeni ločeno obravnavani deli (škatile) še druge lastnosti oziroma posebnosti?

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 27. septembra 2006 vložilo Hoge Raad (Nizozemska), v zadevi Op- en Overslagbedrijf Van der Vaart B.V. proti Staatssecretaris van Financiën**

(Zadeva C-402/06)

(2006/C 310/08)

Jezik postopka: nizozemščina

**Predložitveno sodišče**

Hoge Raad

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Op- en Overslagbedrijf Van der Vaart B.V.

Tožena stranka: Staatssecretaris van Financiën

**Vprašani za predhodno odločanje**

- 1) Ali je treba tarifno oznako 0406 kombinirane nomenklature razlagati tako, da se vanjo lahko uvrsti proizvod iz kislega mleka, iz katerega je bil izločen serum (ali velik del njega), če ta proizvod vsebuje do 2 masna odstotka serumskih beljakovin in če so bile te beljakovine izločene z encimom, ki je bil dodan med 24 do 36-urnim postopkom sušenja?

V primeru pritrdilnega odgovora na prvo vprašanje:

- 2) Na podlagi kakšnih meril glede vsebnosti maščobe in glede oblike je treba ugotoviti, ali se proizvod lahko uvrsti v tarifno podoznako 0406 20 kot riban sir ali sir v prahu. Oziroma:

- a) Ali se lahko v to podoznako uvrsti proizvod, ki ne vsebuje nič ali skoraj nič maščobe?
- b) Ali se v to podoznako lahko uvrsti proizvod iz kazeina in iz več kot 50 % vode (serum) v obliki od 2 do 4 mm velikih zrn pravilnih oblik?

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesgerichtshof (Nemčija) 28. septembra 2006 — Quelle AG proti Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände**

(Zadeva C-404/06)

(2006/C 310/09)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitveno sodišče**

Bundesgerichtshof (Nemčija)

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožena stranka, predlagateljica revizije in nasprotna stranka v postopku revizije: Quelle AG

Tožeča stranka, nasprotna stranka v postopku revizije in predlagateljica revizije: Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände

**Vprašanje za predhodno odločanje**

Ali je treba člen 3(2) v povezavi s členom 3(3), prvi stavek, in členom 3(4) ali člen 3(3), tretji stavek, Direktive 1999/44/ES Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. maja 1999 o nekaterih vidikih prodaje potrošniškega blaga in z njim povezanih garancij<sup>(1)</sup> razlagati tako, da nasprotuje ureditvi nacionalne zakonodaje, po kateri lahko prodajalec v primeru, ko z zamenjavo vzpostavi skladnost dobavljenega blaga s pogodbo, od potrošnika zahteva nadomestilo za uporabo prvotno dobavljenega, s pogodbo neskladnega blaga?

<sup>(1)</sup> UL L 171, str. 12.

**Pritožba, ki jo je Miguel Torres, S.A. 2. oktobra 2006 vložila zoper sodbo Sodišča prve stopnje (drugi senat) z dne 11. julija 2006 v zadevi Miguel Torres, S.A. proti UUNT in Bodegas Muga, S.A. (T-247/03)**

(Zadeva C-405/06)

(2006/C 310/10)

Jezik postopka: španščina

## Stranke

*Pritožnica:* Miguel Torres, S.A. (zastopniki: E. Armijo Chávarri, M. A. Baz de San Ceferino in A. Castán Pérez-Gómez, odvetniki)

*Drugi stranki v postopku:* Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) in Bodegas Muga, S.A.

## Predlogi pritožnice:

- Naj se sodba razveljavi v delu v katerem je z njo zavrjnena ničnostna tožba, ki je bila vložena zoper izpodbijano odločbo;
- naj se izpodbijano odločbo razveljavi v delu, ki z izpodbijano sodbo ni bil razveljavljen;
- naj se UUNT naloži plačilo stroškov.

## Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

1. Kršitev pravic obrambe Miguel Torres, S.A., ker je v izpodbijani sodbi zavrjen prvi izmed razlogov ničnostne tožbe vložene na Sodišče prve stopnje, ki se je nanašal na kršitev pravic obrambe tožeče stranke. Dejstvo, da je Prvi odbor za pritožbe UUNT zavrnil dokumentacijo, ki jo je Miguel Torres, S.A. predložil skupaj s svojo obrazložitvijo pritožbe z dne 25. januarja 2002 in ki naj bi dokazovala poznanost znaka TORRES v celotni EU, po mnenju pritožnice pomeni bistveno kršitev postopka, zaradi katere bi Sodišče prve stopnje izpodbijano odločbo moralo razglasiti za nično. Ker tega ni storilo je Sodišče prve stopnje poleg pravic obrambe kršilo tudi načelo funkcionalne kontinuitete in člen 8(1)(b) Uredbe o znamki Skupnosti (<sup>1</sup>).
2. Kršitev, ki jo je Sodišče prve stopnje storilo, zaradi napačne razlage člena 8(1)(b) Uredbe o znamki Skupnosti. Sodišče prve stopnje naj bi pri uporabi te določbe napačno uporabilo pravo, ker je pri presoji verjetnosti zmede med dvema nasprotujočima si znamkama napačno uporabilo merilo dojemanja upoštevne javnosti. Po mnenju pritožnice namreč Sodišče prve stopnje dejansko ni uporabilo merila dojemanja povprečnega evropskega potrošnika ampak merilo

dojemanja španskega, portugalskega in italijanskega potrošnika.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993, o znamki Skupnosti (UL 1994, L 11, str. 1).

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesfinanzhof (Nemčija) 5. oktobra 2006 — Landesanstalt für Landwirtschaft, Abteilung Förderwesen und Fachrecht proti Franzu Götzu**

(Zadeva C-408/06)

(2006/C 310/11)

Jezik postopka: nemščina

## Predložitveno sodišče

Bundesfinanzhof (Nemčija)

## Stranki v postopku v glavni stvari

*Tožeča stranka:* Landesanstalt für Landwirtschaft, Abteilung Förderwesen und Fachrecht

*Tožena stranka:* Franz Götz

## Vprašanja za predhodno odločanje

- 1) Ali je „prodajno mesto za mlečne kvote“ („Milchquoten-Verkaufsstelle“), ki ga vzpostavi nemška dežela in ki referenčne dostavne količine mleka odplačno prenese proizvajalcem:
  - a) kmetijska intervencijska agencija v smislu člena 4(5), tretji pododstavek, v povezavi s Prilogo D, točka 7, k Šesti direktivi Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih (<sup>1</sup>) (v nadaljevanju: Šesta direktiva), ki opravlja transakcije v zvezi s kmetijskimi proizvodi, ki se opravljajo v skladu s predpisi o skupni ureditvi trga s temi proizvodi, ali
  - b) „zadružni prehranski obrat“ („Verkaufsstelle“) v smislu člena 4(5), tretji pododstavek, v povezavi s Prilogo D, točka 12, k Šesti direktivi?

2) V primeru negativnega odgovora na prvo vprašanje:

a) Ali območje prenosa, ki ga opredeli država članica, v takih okoliščinah, kot so v postopku v glavni stvari — kjer v državi članici tako državna kot zasebna „prodajna mesta za mlečne kvote“ odplačno prenesejo referenčne dostavne količine mleka — za presojo, ali bi obravnava, kot da „prodajno mesto za mlečne kvote“ organa javnega prava ni davčni zavezanec, povzročila „znatno izkrivljanje konkurence“ v smislu člena 4(5), drugi pododstavek, Šeste direktive, pomeni upoštevni geografski trg?

b) Ali je pri presoji, ali bi obravnava, kot da „prodajno mesto za mlečne kvote“ organa javnega prava ni davčni zavezanec, povzročila tako „znatno izkrivljanje konkurence“, treba upoštevati samo splošni primer prenosa — neodvisno od površin — (s strani prodajnega mesta) ali je treba upoštevati tudi druge vrste prenosov — neodvisno od površin — (s strani kmetov, ki pa so davčni zavezanci), čeprav gre zgolj za izjemne primere?

(<sup>1</sup>) UL L 145, str. 1.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Oberlandesgericht Stuttgart (Nemčija) 10. oktobra 2006 — Annelore Hamilton proti Volksbank Filder eG**

(Zadeva C-412/06)

(2006/C 310/12)

Jezik postopka: nemščina

#### Predložitevno sodišče

Oberlandesgericht Stuttgart (Nemčija)

#### Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Annelore Hamilton

Tožena stranka: Volksbank Filder eG

#### Vprašanja za predhodno odločanje

1) Ali je treba člena 4(1) in 5(1) Direktive Sveta 85/577/EGS z dne 20. decembra 1985 (<sup>1</sup>) razlagati tako, da nacionalnemu

zakonodajalcu ne preprečujeta, da na podlagi člena 5 priznana pravico do odstopa časovno omeji kljub nepravilnemu pouku potrošnika, tako da ugasne en mesec po obojestranski popolni izvršitvi storitev iz pogodbe?

V primeru nikalnega odgovora na prvo predložitevno vprašanje:

2) Ali je treba Direktivo 85/577/EGS razlagati tako, da potrošnik zlasti po neizpolnitvi pogodbe ne more izgubiti pravice do odstopa, če ni bil poučen na podlagi člena 4(1) Direktive?

(<sup>1</sup>) UL L 372, str. 31.

**Pritožba, ki jo je vložila Italijanska republika 12. oktobra 2006 zoper sodbo, razglašeno 13. julija 2006 v zadevi T-225/04, Italijanska republika proti Komisiji Evropskih skupnosti**

(Zadeva C-417/06 P)

(2006/C 310/13)

Jezik postopka: italijanščina

#### Stranki

Pritožnica: Italijanska republika (zastopnika: I. M. Braguglia, zastopnik, in D. Del Gaizo, avvocato dello Stato)

Druška stranka v postopku: Komisija Evropskih skupnosti

#### Predlogi pritožnice:

— sodba T-225/04, s katero je četrti senat Sodišča prve stopnje 13. julija 2006 zavrnil tožbo Italijanske republike proti Komisiji glede razglasitve ničnosti odločbe z dne 26. novembra 2003, C(2003)3971 konč. o določitvi okvirne razdelitve pravic za prevzem obveznosti na podlagi pobud Skupnosti za obdobje od 1994 do 1999, naj se razveljavi;

— v celoti naj se ugotovi zahtevkom na prvi stopnji v smislu člena 113 Poslovnika Sodišča z dne 19. junija 1991 v spremljenih različici, in tako za nično razglasi odločbo Komisije;

— Komisiji naj se naloži plačilo stroškov postopka pred Sodiščem prve stopnje in pritožbenega postopka.

**Pritožbeni razlogi in bistvene trditve**

1. Kršitev prava zaradi napake pri navajanju pravne podlage, protislovja in napačne uporabe določb ter nezadostne obrazložitve v zvezi s prvim delom prvega tožbenega razloga tožbe, vložene pred Sodiščem prve stopnje (točke 70, 71, 72, 73, 75, 76 in 77 izpodbijane sodbe).
2. Kršitev prava, zaradi nezadostne in nasprotujoče si obrazložitve v zvezi z drugim delom prvega tožbenega razloga tožbe, vložene pred Sodiščem prve stopnje (točke 91, 92, 93, 94 in 95 sodbe).
3. Kršitev prava zaradi pomanjkanja pravne podlage in nezadostne ter nasprotujoče si obrazložitve v zvezi s prvim delom drugega tožbenega razloga tožbe, vložene pred Sodiščem prve stopnje (točke od 110 do 123 sodbe).
4. Kršitev prava zaradi nezadostne in nasprotujoče si obrazložitve v zvezi z drugim, tretjim in četrtnim delom drugega tožbenega razloga, ki so bili v utemeljitev tožbe, vložene pred Sodiščem prve stopnje (točke 147, 148, 149, 151, 153, 154 in 155 sodbe).

**Tožba, vložena 13. oktobra 2006 — Komisija Evropskih skupnosti proti Helenski republiki**

(Zadeva C-419/06)

(2006/C 310/14)

*Jezik postopka: grščina***Stranki**

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: M. Konstantinidis in E. Righini)

Tožena stranka: Helenska republika

**Predlogi tožeče stranke:**

- presodi naj se, da Helenska republika s tem, da v predpisanih rokih ni sprejela vseh ukrepov, potrebnih
- za odpravo pomoči, ki so bile z odločbo Komisije C(2005) 2706 z dne 14. septembra 2005 o državnih pomočeh Grčije v korist Olympiaki Aeroporia in Olympiakes Aerogrammes (vročena 15. septembra 2005 z dokumentom s sklicem SG Greffe (2005) D/205062) razglašene za nezakonite in nezdržljive s skupnim trgovom, in

— za izterjavo teh pomoči od njihovih prejemnikov,

in, v vsakem primeru, ker o teh ukrepih ni obvestila Komisije, ni izpolnila obveznosti iz členov 2, 3 in 4 te odločbe in Pogodbe ES;

— Helenski republiki naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Odločba Komisije v členu 1 Grčijo zavezuje k izterjavi omenjene pomoči od prejemnikov in takojšnji prekinitvi dodeljevanja vse pomoči v korist Olympiaki Aeroporia in Olympiakes Aerogrammes. Grčija bi morala v dveh mesecih po sprejetju odločbe Komisijo obvestiti o ukrepih, ki jih je sprejela za uskladitev z njo.

Omenjeni rok za uskladitev je potekel 15. novembra 2005.

V skladu z ustaljeno sodno prakso je edini upravičeni razlog, na katerega se lahko sklicuje država članica v okviru postopka na podlagi člena 88(2) ES absolutna nemogućnost pravilne izvršitve odločbe. Komisija poleg tega opozarja, da se v skladu z navedeno sodno prakso grški organi ne morejo sklicevati na absolutno nemogućnost, ne da bi znesek, ki ga je treba povrniti, skušali tudi izterjati, kar pa se ni zgodilo.

Grški organi prav tako niso zatrjevali izjemnih in nepredvidljivih težav, ki bi onemogočile izvršitev odločbe. Poleg tega niso predlagali niti nadomestnih rešitev za izvršitev odločbe, ki bi omogočile razrešitev težav. Grški organi so se omejili na izpodbijanje Komisijine utemeljitve odločbe in njenega izračuna zneska pomoči, kar dokazuje, da niso izvedli niti najmanjšega ukrepa za prekinitve in izterjavo.

**Tožba, vložena 16. oktobra 2006 — Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki**

(Zadeva C-424/06)

(2006/C 310/15)

*Jezik postopka: italijanščina***Stranki**

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: E. Montaguti in N. Yerrell, zastopnika)

Tožena stranka: Italijanska republika

**Predlogi tožече stranke:**

- ugotovitev, da Italijanska republika s tem, da ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za usklajitev z Direktivo 2002/15/ES<sup>(1)</sup> Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2002 o urejanju delovnega časa oseb, ki opravljajo spremljevalne dejavnosti v cestnem prometu, ali v vsakem primeru s tem, da o njih ni obvestila Komisije, ni izpolnila obveznosti iz te direktive;
- naložitev plačila stroškov Italijanski republiki.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Rok, določen za prenos Direktive 2002/15/ES, se je iztekel 23. marca 2005.

<sup>(1)</sup> UL L 80, str. 35.

da države članice zagotovijo, da bo komunalna odpadna voda, ki vstopa v kanalizacijske sisteme, obdelana v sekundarnem postopku čiščenja (ali primerljivem postopku) v smislu člena 2, točka 8 Direktive.

Ta zadeva se nanaša na dejstvo, da je Helenska republika kršila dve jasno določeni obveznosti iz členov 3 in 4 Direktive 91/271/EGS. Prvič, gre za obveznost v skladu s členom 3 Direktive, da se zagotovijo kanalizacijski sistemi za komunalno odpadno vodo do 31. decembra 2000 v vseh aglomeracijah s številom prebivalcev večjim od 15 000. Drugič, gre za obveznost, da se najkasneje do 31. decembra 2000 v sekundarnem postopku čiščenja obdelata vsa komunalna odpadna voda, ki vstopa v kanalizacijske sisteme aglomeracij s populacijskim ekvivalentom nad 15 000.

Ob izteku roka, ki ga je določila Komisija v obrazloženem mnenju (13. september 2005), 24 aglomeracij v Grčiji ni imelo kanalizacijskega sistema za komunalne odpadne vode in/ali čistilnega sistema za komunalno odpadno vodo, v skladu z zahtevami Direktive.

<sup>(1)</sup> UL L 135, 30.5.1991, str. 40.

**Tožba, vložena 24. oktobra 2006 — Komisija Evropskih skupnosti proti Helenski republiki**

(Zadeva C-440/06)

(2006/C 310/16)

*Jezik postopka: grščina*

**Stranki**

*Tožča stranka:* Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: S. Pardo Quintillán in M. Konstantinidis)

*Tožena stranka:* Helenska republika

**Predlogi tožече stranke:**

- ugotovi naj se, da Helenska republika s tem, da ni opremila 24 mestnih aglomeracij s kanalizacijskimi sistemi za komunalno odpadno vodo, ki ustrezajo zahtevam iz člena 3, in/ali s čistilnimi sistemi za komunalno odpadno vodo v skladu s členom 4, ni izpolnila obveznosti iz členov 3 in 4 Direktive 91/271/EGS<sup>(1)</sup> o čiščenju komunalne odpadne vode;
- Helenski republiki naloži naj se plačilo vseh stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Člen 3 Direktive 91/271/EGS določa obveznost držav članic, da v aglomeracijah določene velikosti zagotovijo kanalizacijske sisteme za komunalno odpadno vodo. Člen 4 Direktive določa,

**Tožba, vložena 25. oktobra 2006 — Komisija Evropskih skupnosti proti Francoski republiki**

(Zadeva C-441/06)

(2006/C 310/17)

*Jezik postopka: francoščina*

**Stranki**

*Tožča stranka:* Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: C. Giolito, zastopnik)

*Tožena stranka:* Francoska republika

**Predlogi tožече stranke:**

- naj se ugotovi, da Francoska republika s tem, da v danem roku ni izvršila odločbe Komisije z dne 2. avgusta 2004 o državni pomoči Francije za družbo France Télécom (Državna pomoč C 13/b/2003)<sup>(1)</sup>, ni izpolnila obveznosti iz členov 2 in 3 te odločbe, člena 249, tretji odstavek, Pogodbe ES, ter člena 10 te pogodbe;
- Francoski republiki naj se naloži plačilo stroškov.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka uvodoma opozarja, da je prekinitve nezakonite pomoči prek njene izterjave logična posledica ugotovitve, da je nezakonita, ter navaja, da tožena stranka ni spoštovala te sodne prakse, saj več kot dve leti po sprejetju zadevne odločbe ni izvršila povračila pomoči, ki je bila odobrena družbi France Télécom in na državni ravni ni izvedla postopka za povračilo. Zato je bilo kršenih več bistvenih določb prava Skupnosti in, zlasti, člen 10 in 249, četrty odstavek, ES.

Tožeča stranka v zvezi s tem opozarja, da v skladu s sodno prakso Sodišča niti ena določba prava Skupnosti ne zahteva, da mora Komisija določiti točni znesek za povračilo nezakonite pomoči. Dovolj je že, da odločba, s katero se pomoč razglasi za nezdržljivo s skupnim trgov, določi povračilo pomoči, kar njenemu naslovníku omogoči, da sam brez večjih težav določi ta znesek. Če pa ta določitev vendarle povzroča praktične težave, morata Komisija in zadevna država članica v vsakem primeru, delovati skupaj v skladu z obveznostjo sodelovanja, ki je določena v členu 10 ES, zato da bi te težave premagali.

Tožeča stranka zato nasprotuje trditvi tožene stranke, da naj bi bilo nemogoče napraviti oceno, ki bi bila dovolj zanesljiva glede količine pomoči, ki jo je treba vrniti, ker se v odločbi z dne 2. avgusta 2004 v njeni obrazložitvi izrecno sklicuje na dve oceni, ki so ju podali francoski organi med upravnim

postopkom, na podlagi katerih je razpon zneskov, ki jih je treba povrniti, določila Komisija v svoji odločbi. Tako naj bi iz te odločbe jasno izhajalo, da je pomoč, ki jo je treba vrniti, enaka razliki med količino davka od dohodka iz dejavnosti, ki jo je bila družba France Télécom dolžna plačati v skladu s pravom Skupnosti, in med zneskom davka, ki jo je ta družba dejansko plačala.

Tožeča stranka tudi trdi, da je Komisija med postopkom izterjave pripravila več konkretnih predlogov glede višine zneska pomoči, ki bi ga bilo treba izterjati, čeprav v skladu s sodno prakso Sodišča načeloma najprej vsaka zadevna država članica predstavi te predloge v primeru težav. Poleg tega naj ne bi tožena stranka nikoli predstavila predlogov za izboljšanje predlogov Komisije.

Tožeča stranka na koncu ugotavlja, da izhaja tudi iz sodne prakse, da obstoj tožbe zoper odločbo Komisije, s katero je pomoč razglašena za nezakonito, ne zadrži obveznosti izvršitve navedene odločbe in s tem prejetja povračila nezakonite in nezdržljive pomoči, razen v primeru začasnih ukrepov, ki jih odredi Sodišče prve stopnje v skladu s členom 242 ES.

---

(<sup>1</sup>) UL 2005 L 269, str. 30.



## SODIŠČE PRVE STOPNJE

Sodba Sodišča prve stopnje z dne 24. oktobra 2006 —  
Ritek in Prodisc Technology proti Svetu

(Zadeva T-274/02) <sup>(1)</sup>

(Damping — Zapisljive zgoščenke po poreklu iz Tajvana — Določitev stopnje dampinga — Izbira asimetrične metode izračuna — Vzorec izvoznih cen, ki se razlikuje od kupca do kupca, po regijah ali časovnih obdobjih — Tako imenovana tehnika „nastavitev na ničlo“)

(2006/C 310/18)

Jezik postopka: angleščina

## Stranke

Tožeča stranka: Ritek Corp. (Hsin-Chu, Tajvan) in Prodisc Technology Inc. (Taipei Hsien, Tajvan) (Zastopniki: sprva K. Adamantopoulos, V. Akritidis in D. De Notaris, avocats, nato K. Adamantopoulos in J. Branton, solicitor)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (Zastopnika: S. Marquardt, zastopnik, in G. Berrisch, avocat)

Intervenientka v podporo toženi stranki: Komisija Evropskih skupnosti (Zastopnika: T. Scharf in S. Meany, zastopnika)

## Predmet

Predlog za razveljavitev Uredbe Sveta (ES) št. 1050/2002 z dne 13. junija 2002 o uvedbi dokončnih protidampinskih dajatev in dokončnem pobiranju začasnih dajatev, uvedenih na uvoz nekaterih zapisljivih zgoščenk po poreklu iz Tajvana (UL L 160, str. 2).

## Izrek

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Ritek Corp. in Prodisc Technology Inc. nosita svoje stroške in stroške Sveta.
- 3) Komisija nosi svoje stroške.

<sup>(1)</sup> UL C 289, 23.11.2002.

Sodba Sodišča prve stopnje z dne 10. oktobra 2006 —  
PTV proti UUNT (map&guide)

(Zadeva T-302/03) <sup>(1)</sup>

(„Znamka Skupnosti — Prijava besedne znamke Skupnosti map&guide — Absolutni razlogi za zavrnitev — Opisna narava — Odsotnost razlikovalnega učinka — Člen 7(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 40/94“)

(2006/C 310/19)

Jezik postopka: nemščina

## Stranki

Tožeča stranka: PTV Planung Transport Verkehr AG (Karlsruhe, Nemčija) (zastopnik: F. Nielsen, avocat)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnika: B. Müller in G. Schneider, zastopnika)

## Predmet zadeve

Tožba zoper odločbo drugega odbora za pritožbe UUNT z dne 1. julija 2003 (zadeva R 1046/2001-2) glede prijave za registracijo besedne znamke map&guide kot znamke Skupnosti.

## Izrek sodbe

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Tožeči stranki se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 264 z dne 1.11.2003.

Sodba Sodišča prve stopnje z dne 17. oktobra 2006 —  
Dehon proti Parlamentu

(Zadevi T-432/03 in T-95/05) <sup>(1)</sup>

(„Uradniki — Prosto delovno mesto — Izvršitev sodbe Sodišča prve stopnje, ki je razglasila ničnost odločbe o imenovanju — Člen 29(1) Kadrovskih predpisov — Izvedba notranjega natečaja“)

(2006/C 310/20)

Jezik postopka: francoščina

## Stranke

Tožeča stranka: Jean Dehon (Hagen, Luxembourg) (zastopniki: S. Orlandi, X. Martin, A. Coolen, J.- N. Louis in É. Marchal, avocats)

Tožena stranka: Evropski parlament (zastopniki: H. von Herten, A. Bencomo Weber in A. Lukosiute)

### Predmet

V zadevi T-432/03 predlog za razglasitev ničnosti odločbe Evropskega parlamenta o tem, da se izvede notranji natečaj za delovno mesto namestnika vodje francoskega oddelka iz obvestila o prostem delovnem mestu št. 9192, in v zadevi T-95/05 predlog za razglasitev ničnosti odločbe Parlamenta z dne 29. aprila 2004 o imenovanju M. S. na to delovno mesto.

### Izrek

- 1) Tožbi se zavrneta.
- 2) Vsaka stranka nosi plačilo svojih stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 47, 21.2.2004.

### Sodba Sodišča prve stopnje z dne 10. oktobra 2006 — Arranz Benitez proti Parlamentu

(Zadeva T-87/04) (<sup>1</sup>)

(„Uradniki — Plačilo — Dejansko deljeno vzdrževanje otrok zaradi ločitve dveh uradnikov — Upoštevanje za izračun znižanja davčne osnove“)

(2006/C 310/21)

Jezik postopka: francoščina

### Stranki

Tožeča stranka: Milagros Irène Arranz Benitez (Bruselj, Belgija) (zastopniki: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis in É. Marchal, avocats)

Tožena stranka: Evropski parlament (zastopnika: M. Mustapha-Pascha in L. Knudsen, zastopnika)

### Predmet

Razglasitev ničnosti odločbe Parlamenta z dne 15. aprila 2003 v delu, kjer ta od 1. maja naprej spreminja pravico tožeče stranke do znižanja davčne osnove za vzdrževane otroke.

### Izrek

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Vsaka stranka nosi svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 106, 30.4.2004.

### Sodba Sodišča prve stopnje z dne 25. oktobra 2006 — Carius proti Komisiji

(Zadeva T-173/04) (<sup>1</sup>)

(„Uradniki — Karierno ocenjevalno poročilo — Ocenjevalno obdobje 2001/2002 — Ničnostna tožba — Ugovor nezakoničnosti — Pravice obrambe — Obveznost obrazložitve — Kršitev pooblastila za odločanje po prostem preudarku“)

(2006/C 310/22)

Jezik postopka: francoščina

### Stranki

Tožeča stranka: Jürgen Carius (Bruselj, Belgija) (zastopnik: N. Lhoëst, avocat)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: H. Tserepa-Lacombe in M. Velardo)

### Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti odločbe z dne 21. maja 2003 o dokončni sestavi kariernega ocenjevalnega poročila tožeče stranke za obdobje od 1. julija 2001 do 31. decembra 2002 in, če je to potrebno, odločbe z dne 23. decembra 2003 o zavrnitvi pritožbe tožeče stranke.

### Izrek

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Vsaka stranka nosi svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 179, 10.7.2004.

### Sodba Sodišča prve stopnje z dne 10. oktobra 2006 — Van der Spree proti Komisiji

(Zadeva T-182/04) (<sup>1</sup>)

(„Uradniki — Karierno ocenjevalno poročilo — Ocenjevalno obdobje 2001/2002 — Člena 26 in 43 Kadrovskih predpisov — Pravice obrambe — Razglasitev ničnosti“)

(2006/C 310/23)

Jezik postopka: francoščina

### Stranki

Tožeča stranka: Daniel Van der Spree (Overijse, Belgija) (zastopniki: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis in É. Marchal, avocats)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: G. Berscheid in H. Krämer)

2) Vsaka stranka nosi svoje stroške.

### Predmet

Razglasitev ničnosti odločbe z dne 25. junija 2003 o dokončni sestavi kariernega ocenjevalnega poročila tožeče stranke za obdobje od 1. julija 2001 do 31. decembra 2002.

(<sup>1</sup>) UL C 262, 23.10.2004.

### Izrek

1) Odločba z dne 25. junija 2003 o dokončni sestavi kariernega ocenjevalnega poročila za Daniela Van der Spreja za obdobje od 1. julija 2001 do 31. decembra 2002 se razglasi za nično.

2) Komisiji se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 179, 10.7.2004.

### Sodba Sodišča prve stopnje z dne 19. oktobra 2006 — Buendía Sierra proti Komisiji

(Zadeva T-311/04) (<sup>1</sup>)

(„Uradniki — Napredovanje — Napredovalno obdobje 2003 — Dodelitev prednostnih točk“)

(2006/C 310/25)

Jezik postopka: francoščina

### Sodba Sodišča prve stopnje z dne 25. oktobra 2006 — Staboli proti Komisiji

(Zadeva T-281/04) (<sup>1</sup>)

(„Javni uslužbenci — Opravljanje dejavnosti zunaj službe — Sodelovanje na konferencah v vlogi govornika — Dovoljenje — Prošnja za odobritev posebnega dopusta za izobraževanje — Zavrnitev“)

(2006/C 310/24)

Jezik postopka: francoščina

### Stranki

Tožeča stranka: José Luis Buendía Sierra (Bruselj, Belgija) (zastopnika: M. van der Woude in V. Landes, avocats)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: G. Berscheid in V. Joris, skupaj z D. Waelbroeckom, avocat)

### Stranki

Tožeča stranka: Paola Staboli (Bruselj, Belgija) (zastopnik: L. Vogel, avocat)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: G. Berscheid in H. Tserépa-Lacombe)

### Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti Odločb Komisije z dne 12. marca in z dne 6. aprila 2004, s katerima je bila zavrnjena pritožba tožeče stranke zoper odločbo z dne 9. maja 2003, ker ji institucija za opravljanje dejavnosti zunaj službe, ki je bila poleg tega dovoljena z isto odločbo, ni odobrila posebnega dopusta za izobraževanje in, po potrebi, razglasitev zgoraj navedene odločbe z dne 9. maja 2003 za nično.

### Izrek

1) Tožba se zavrne.

### Predmet

Razglasitev ničnosti:

— odločbe generalnega direktorja pravne službe, s katero se tožeči stranki za napredovalno obdobje 2003 dodeli le ena prednostna točka generalnega direktorata, o kateri je bil obveščen 2. julija 2003, ki jo je potrdil z odločbo Organ, pristojen za imenovanja, ki mu je bila vročena 16. decembra 2003;

— odločbe Organa, pristojnega za imenovanja, s katero se ji ne dodeli nobene posebne prednostne točke zaradi dodatnih aktivnosti v interesu institucije iz naslova napredovalnega obdobja 2003, ki ji je bila 16. decembra 2003 vročena prek sistema Sysper 2;

— naslednjih odločb: odločbe Organa, pristojnega za imenovanja, s katero se tožeči stranki dodeli skupno 20 točk za napredovalno obdobje 2003; seznam uradnikov naziva A5, ki izpolnjujejo pogoje za napredovanje za napredovalno obdobje 2003; objavljen v *Upravnih obvestilih* št. 69-2003 z dne 13. novembra 2003; seznam uradnikov, ki so v obdobju 2003 napredovali v naziv A4, in objavljen v *Upravnih obvestilih* št. 73-2003 z dne 27. novembra 2003; v vsakem primeru odločbe, da se imena tožeče stranke ne vpiše na te sezname;

— po potrebi razglasi za nično odločbo Organa, pristojnega za imenovanja o imenovanju z dne 15. junija 2004, s katero je bil zavržen ugovor z dne 12. februarja 2004.

### Izrek

1) Odločba Komisije o dodelitvi tožeci stranki skupno 20 točk za napređovalno obdobje in odločba o zavrnitvi, da se jo vpiše na seznam uradnikov, ki so v napređovalnem obdobju 2003 napređovali v naziv A4, se razveljavita.

2) V preostalem se tožba zavrne.

3) Komisiji se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 262, 23.10.2004.

**Sodba Sodišča prve stopnje z dne 19. oktobra 2006 — Bitburger Brauerei proti UUNT — Anheuser-Busch (BUD, American Bud in Anheuser Busch Bud)**

(Združene zadeve od T-350/04 do 352/04) (<sup>1</sup>)

(„Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti BUD — Prijava figurativnih znamk Skupnosti American Bud in Anheuser Busch Bud — Prejšnje nacionalne in besedne znamke, ki vsebujejo izraz ‚bit‘ — Člen 8(1)(b), in (5) Uredbe št. 40/94“)

(2006/C 310/26)

Jezik postopka: angleščina

### Stranke

Tožea stranka: Bitburger Brauerei Th. Simon GmbH (Bitburg, Nemčija) (zastopnik: M. Huth-Dierig, avocat)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: A. Folliard-Monguiral, zastopnik)

Druga stranka v postopku pred odborom za pritožbe UUNT, intervenient pred Sodiščem prve stopnje: Anheuser-Busch, Inc. (Saint Louis, Missouri, Združene države) (zastopniki: A. Renck, V. von Bomhard, A. Pohlmann, D. Ohlgart in B. Goebel, avocats)

### Predmet

Tri tožbe zoper odločbe drugega odbora za pritožbe UUNT z dne 22. junija 2004, izdane v zadevah R 447/2002-2, R 451/2002-2 in R 453/2002-2, ki se nanašajo na postopke z ugovorom med Bitburger Brauerei Th. Simon GmbH in Anheuser-Busch, Inc.

### Izrek

1) Tožbe se zavrnejo.

2) Družbi Bitburger Brauerei Th. Simon GmbH se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 19, 22.1.2005.

**Sodba Sodišča prve stopnje z dne 17. oktobra 2006 — Bonnet proti Sodišču**

(Zadeva T-406/04) (<sup>1</sup>)

(„Uradniki — Zaposlovanje — Začasni uslužbenci — Korektorji sodb — Člen 2(c) Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti — Akt, ki posega v položaj — Vez zaupanja“)

(2006/C 310/27)

Jezik postopka: francoščina

### Stranke

Tožea stranka: André Bonnet (Saint-Pierre-de-Vassols, Francija) (zastopnik: H. de Lapinau, avocat)

Tožena stranka: Sodišče Evropskih skupnosti (zastopnik: M. Shauss, zastopnik)

### Predmet

Po eni strani predlog za razglasitev ničnosti aktov Sodišča z dne 11. februarja in 4. marca 2004 o zaključku postopka zaposlovanja na delovno mesto korektorja sodb pri predsedniku Sodišča in odločbe o imenovanju na to delovno mesto ter po drugi strani odškodninski zahtevek.

### Izrek

1) Tožba se zavrne.

2) Vsaka stranka nosi svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 300, 4.12.2004.

**Sodba Sodišča prve stopnje z dne 17. oktobra 2006 — Armour Pharmaceutical proti UUNT — Teva Pharmaceutical Industries Ltd (GALZIN)**

(Zadeva T-483/04) <sup>(1)</sup>

(„Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti GALZIN — Prejšnja nacionalna besedna znamka CALSYN — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Podobnost med proizvodi in znaki — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 — Člen 43(2) in (3) Uredbe št. 40/94 — Predlogi UUNT — Dopustnost“)

(2006/C 310/28)

Jezik postopka: francoščina

#### Stranke

*Tožeča stranka:* Armour Pharmaceutical Co. (Bridgewater, Ney Jersey, Združene države) (zastopnik: R. Gilbey, avocat)

*Tožena stranka:* Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: S. Pétrequin, zastopnik)

*Druga stranka pred odborom za pritožbe UUNT:* Teva Pharmaceutical Industries Ltd (Jeruzalem, Izrael)

#### Predmet

Tožba proti odločbi četrtega odbora za pritožbe UUNT z dne 7. septembra 2004 (zadeva R 295/2003-4) v zvezi s postopkom z ugovorom med Armour Pharmaceutical Co. in Teva Pharmaceutical Industries Ltd.

#### Izrek

- 1) Odločba četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) z dne 7. septembra 2004 (zadeva R 295/2003-4) se razveljavi.
- 2) UUNT nosi svoje stroške ter stroške, ki jih je priglasila tožeča stranka.

<sup>(1)</sup> UL C 69, 19.3.2005.

**Sodba Sodišča prve stopnje z dne 17. oktobra 2006 — Hammarplast proti UUNT — Steninge Slott (STENINGE SLOTT)**

(Zadeva T-499/04) <sup>(1)</sup>

(„Znamka skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti STENINGE SLOTT — Prejšnja besedna znamka STENINGE KERAMIK — Verjetnost zmede“)

(2006/C 310/29)

Jezik postopka: angleščina

#### Stranke

*Tožeča stranka:* Hammarplast AB (Tingsryd, Švedska) (zastopnik: R. Almaraz Palmero, avocat)

*Tožena stranka:* Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: A. Folliard-Monguiral, zastopnik)

*Druga stranka pred odborom za pritožbe, intervenient pred Sodiščem prve stopnje:* Steninge Slott AB (Märast, Švedska) (zastopnik: M. Björkenfeldt, avocat)

#### Predmet

Tožba zoper odločbo drugega odbora za pritožbe UUNT z dne 25. oktobra 2004 (zadeva R 394/2003-2) v zvezi z ugovorom imetnika nacionalne znamke STENINGE KERAMIK zoper registracijo znamke Skupnosti STENINGE SLOTT.

#### Izrek

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Tožeči stranki se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 57, 5.3.2005.

**Sodba Sodišča prve stopnje z dne 19. oktobra 2006 — Pessoa e Costa proti Komisiji**

(Zadeva T-503/04) <sup>(1)</sup>

(„Izvršitev sodbe Sodišča prve stopnje — Medinstitucionalna premestitev v Evropski center za spremljanje drog in odvisnosti od drog (EMCDDA) — Zavrnitev — Vpliv na disciplinski postopek“)

(2006/C 310/30)

Jezik postopka: francoščina

#### Stranki

*Tožeča stranka:* José Pedro Pessoa e Costa (Bruselj, Belgija) (zastopniki: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis in É. Marchal, avocats)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: J. Currall in F. Clotuche-Duvieusart, zastopnika)

### Predmet

Razglasitev ničnosti odločbe z dne 9. oktobra 2003, s katero je generalni direktor generalnega direktorata „Kadrovske zadeve in administracija“ Komisije zavrnil premestitev tožeče stranke v Evropski center za spremljanje drog in odvisnosti od drog (EMCDDA).

### Izrek

1) Tožba se zavrne.

2) Vsaka stranka nosi svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 57, 5.3.2005.

**Sodba Sodišča prve stopnje z dne 25. oktobra 2006 — Castell des Remei proti UUNT — Bodegas Roda (ODA)**

(Zadeva T-13/05) (<sup>1</sup>)

**(„Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prejšnja mednarodna besedna znamka RODA in nacionalne BODEGAS RODA, RODA I in RODA II — Prijava besedne znamke Skupnosti ODA — Verjetnost zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94“)**

(2006/C 310/31)

Jezik postopka: španščina

### Stranki

Tožeča stranka: Castell del Remei, SL (Castell del Remei, Španija) (Zastopniki: J. Grau Mora, A. Angulo, M. Baylos Morales, A. Velázquez Ibáñez, F. de Visscher, E. Cornu, É. De Gryse, D. Moreau in P. Merino Baylos, avocats)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (Zastopnik: J. García Murillo, zastopnik)

Druga stranka pred Odborom za pritožbe UUNT, intervenientka pred Sodiščem prve stopnje: Bodegas Roda, SA (La Rioja, Španija) (Zastopnik: M. López Camba, avocat)

### Predmet

Tožba za razglasitev ničnosti Odločbe prvega Odbora za pritožbe UUNT z dne 27. oktobra 2004 (Zadeva R 691/2003-1), ki se nanaša na postopek z ugovorom med Bodegas Roda, SA in Castell del Remei, SL.

### Izrek

1) Tožba se zavrne.

2) Tožeča stranka nosi plačilo stroškov postopka.

(<sup>1</sup>) UL C 69, 19.3.2005.

**Sodba Sodišča prve stopnje z dne 10. oktobra 2006 — Armacell proti UUNT — nmc (ARMAFOAM)**

(Zadeva T-172/05) (<sup>1</sup>)

**(„Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti ARMAFOAM — Prejšnja besedna znamka Skupnosti NOMAFOAM — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Podobnost med proizvodi in znaki — Trditev, ki se nanaša na podobnost med znamkama, prvič navedena pred Sodiščem prve stopnje“)**

(2006/C 310/32)

Jezik postopka: angleščina

### Stranke

Tožeča stranka: Armacell Enterprise GmbH (Münster, Nemčija) (zastopnik: O. Spuhler, avocat)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: A. Folliard-Monguiral, zastopnik)

Druga stranka v postopku pred odborom za pritožbe UUNT, intervenient pred Sodiščem prve stopnje: nmc SA (Raeren-Eynatten, Belgija) (zastopnika: P. Péters in T. de Haan, avocats)

### Predmet

Tožba proti odločbi prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 23. februarja 2005 (zadeva R 552/2004-1), ki se nanaša na postopek z ugovorom med nmc SA in Armacell Enterprise GmbH.

**Izrek**

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Armacell Enterprise GmbH se naloži plačilo svojih stroškov, kot tudi stroškov Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) in nmc SA.

(<sup>1</sup>) UL C 171, 9.7.2005.

**Sklep Sodišča prve stopnje z dne 6. septembra 2006 — Hensotherm proti UUNT — Hensel (HENSOTHERM)**

(Zadeva T-366/04) (<sup>1</sup>)

(„Znamka skupnosti — Postopek razveljavitve — Figurativna in besedna znamka Skupnosti HENSOTHERM — Nacionalna besedna znamka HENSOTHERM — Nedopustnost tožbe zoper odločbo o ugotovitvi ničnosti — Roki — Vrnitev v prejšnje stanje“)

(2006/C 310/33)

Jezik postopka: švedščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Hensotherm AB (Trelleborg, Švedska) (zastopnik: S. Hallböck, avocat)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: S. Laitinen, zastopnik)

Druga stranka pred odborom za pritožbe, intervenient pred Sodiščem prve stopnje: Rudolf Hensel GmbH (Börnsen, Nemčija) (zastopnik: M. Zöbisich, avocat)

**Predmet**

Tožba zoper odločbo prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 12. julija 2004 (zadeva R 614/2003-1) glede postopka za ugotovitev ničnosti figurativne znamke Skupnosti HENSOTHERM.

**Izrek**

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Tožeči stranki se naloži plačilo svojih stroškov in stroškov Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli).
- 3) Intervenient nosi svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 31, 5.2.2005.

**Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 13. oktobra 2006 — Vischim proti Komisiji**

(Zadeva T-420/05 R II)

(„Začasna odredba — Predlog za odlog izvršitve — Direktiva 91/414/EGS — Nova zahteva — Nova dejstva — Nujnost — Odsotnost“)

(2006/C 310/34)

Jezik postopka: angleščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Vischim Srl (Cesano Maderno, Italija) (zastopnika: C. Mereu in K. Van Maldegem, avocats)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: B. Doherty in L. Parpala, agents)

**Predmet**

Zahteva za podaljšane roka, ki se izteče 31. avgusta 2006, določenega v členu 3 Direktive Komisije 2005/53/ES z dne 16. septembra 2005 o spremembi Direktive Sveta 91/414/EGS zaradi vključitve klorotalonila, klorotolurona, cipermetrina, daminozida in tiofanat-metila kot aktivnih snovi (UL L 241, str. 51).

**Izrek**

- 1) Predlog za izdajo začasne odredbe se zavrne.
- 2) Odločitev o stroških se pridrži.

**Sklep Sodišča prve stopnje z dne 6. oktobra 2006 — Biofarma proti UUNT — Anca Health Care (CAFON)**

(Zadeva T-442/05) (<sup>1</sup>)

(„Znamka skupnosti — Umik zahteve za registracijo — Ustavitev postopka“)

(2006/C 310/35)

Jezik postopka: španščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Biofarma (Madrid, Španija) (zastopnika: V. Gil Vega in A. Ruiz López, avocats)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: J. García Murillo, zastopnik)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Anca Health Care Limited (London, Združeno kraljestvo) (zastopniki: Mathys & Squire)

### Predmet

Tožba zoper odločbo prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 26. septembra 2005 (zadeva R 0098/2005-1) zaradi postopka z ugovorom glede prijave za registracijo besedne znamke „CAFON“ kot znamke Skupnosti.

### Izrek

- 1) Postopek se ustavi.
- 2) Tožeči stranki se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 74, 25.3.2006.

### Tožba, vložena 16. februarja 2006 — González Sánchez proti UUNT — Bankinter (ENCUENTA)

(Zadeva T-49/06)

(2006/C 310/36)

Jezik, v katerem je bila vložena tožba: španščina

### Stranke

Tožeča stranka: Francisco Javier González Sánchez (Madrid, Španija) (Zastopnik: G. Justicia González, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Drugi udeleženec postopka pred odborom za pritožbe: BANKINTER, S.A.

### Predlogi tožeče stranke

— razveljaviti Odločbo drugega odbora za pritožbe UUNT v zadevi R 1116/2005-2 z dne 16. decembra 2005, ki je bila tožeči stranki vročena 21. decembra 2005, s katero je bil določen rok za vložitev pritožbe zoper ugovor, ki je bil vložen zoper prijavljeno znamko, kar ji je po njenem mnenju bilo preprečeno s tem, da je UUNT svoje stališče posredoval po poteku roka.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: Confederación Española de Cajas de Ahorro

Zadevna znamka Skupnosti: besedna znamka „ENCUENTA“ za proizvode in storitve iz razredov 16, 36 in 38 — Prijava št. 2 534 584

Imetnik znamke ali znaka, ki se mu je nasprotovalo v postopku z ugovorom: BANKINTER, S.A.

Znamka ali znak, ki se mu nasprotuje: figurativna znamka Skupnosti „ecuenta — ebankinter“ za proizvode in storitve iz razredov 16, 36 in 38 — št. znamke 2 396 760

Odločba oddelka za ugovore: ugovor se sprejme in prijava zavrne

Odločba odbora za pritožbe: pritožba je nedopustna

Tožbeni razlogi: Kršitev pravil od 61 do 69 o obvestilih Uredbe (ES) št. 2868/95 (<sup>1</sup>).

(<sup>1</sup>) Uredba Komisije (ES) št. 2868/95 z dne 13. decembra 1995 za izvedbo Uredbe Sveta (ES) št. 40/94 o znamki Skupnosti (UL L 303, str. 1).

### Tožba, vložena 4. septembra 2006 — Promat proti UUNT — Puertas Proma (PROMAT)

(Zadeva T-243/06)

(2006/C 310/37)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: nemščina

### Stranke

Tožeča stranka: Promat GmbH (Ratingen, Nemčija) (zastopnik: J. Krenzel)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Drugi udeleženec postopka pred odborom za pritožbe: Puertas Proma, S.A.L.

### Predlogi tožeče stranke

- delno spremeniti Odločbo tožene stranke z dne 4. maja 2006 (R 1059/2005-1) tako, da bo pritožbi v celoti ugodeno;
- toženi stranki naložiti plačilo stroškov postopka.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: tožeča stranka

Zadevna znamka Skupnosti: figurativna znamka „PROMAT“ za proizvode in storitve iz razredov 1, 3, od 6 do 12, 14, od 16 do 17, od 20 do 22, 25 in 37 (prijava št. 932 202).

Imetnik znamke ali znaka, ki se mu je nasprotovalo v postopku z ugovorom: Puertas Proma, S.A.L.



Znamka ali znak, ki se mu nasprotuje: zlasti figurativna znamka „PROMA“ za proizvode in storitve iz razredov 6, 20 in 39 (znamka Skupnosti št. 239 384), pri čemer je bil ugovor vložen proti prijavi v razrede 6 in 20.

Odločba oddelka za ugovore: delna ugoditev ugovoru

Odločba odbora za pritožbe: delna zavrnitev pritožbe

Tožbeni razlogi: Kršitev člena 8(1)(a) in (b) Uredbe (ES) št. 40/94 (<sup>1</sup>), ker niti znaka, ki si nasprotujeta, niti proizvodi, ki ju pokrivata, naj ne bi bili podobni. Posledično naj ne bi obstajala verjetnosti zmede med znamkama, ki si nasprotujeta.

(<sup>1</sup>) Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL 1994, L 11, str. 1).

Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom: Nacionalne besedne znamke TORRES, mednarodna besedna znamka TORRES in mednarodna besedna znamka LAS TORRES za proizvode iz razreda 33.

Odločba Oddelka za ugovore: Zavrnitev ugovora.

Odločba Odbora za pritožbe: Zavrnitev pritožbe.

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 8(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 40/94 (<sup>1</sup>) saj ob tem, da je beseda TORRE glavni element v besedni zvezi, ki jo obsega prijavljena znamka, obstajajo fonetične in vizualne podobnosti med znaki, ki sestavljajo nasprotujoče si znamke in je med temi znamkami podana verjetnost zmede, zaradi česar te v trgovini ne morejo soobstajati.

(<sup>1</sup>) Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL 1994, L 11, str. 1).

### Tožba, vložena 11. oktobra 2006 — TORRES proti UUNT — Bodegas Cándido (TORRE DE FRIAS)

(Zadeva T-285/06)

(2006/C 310/38)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: španščina

#### Stranke

Tožeča stranka: Miguel Torres, S.A. (Barcelona, Španija) (zastopniki: E. Armijo Chávarri, M. A. Baz de San Ceferino in A. Castán Pérez-Gómez, odvetniki)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka v postopku pred Odborom za pritožbe: Bodegas Cándido, S.A.

#### Predlogi tožeče stranke

— naj se razveljavi odločba Drugega odbora za pritožbe UUNT z dne 27. julija 2006 (zadeva R 1069/2000-2) in naj se UUNT naloži plačilo stroškov.

#### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: Bodegas Cándido, S.A.

Zadevna znamka Skupnosti: Besedna znamka TORRE DE FRIAS za proizvode iz razreda 33 — prijava št. 305.151

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: Tožeča stranka.

### Tožba, vložena 11. oktobra 2006 — TORRES proti UUNT — Vinícola de Tomelloso (TORRE DE GAZATE)

(Zadeva T-286/06)

(2006/C 310/39)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: španščina

#### Stranke

Tožeča stranka: Miguel Torres, S.A., (Barcelona, Španija) (zastopniki: E. Armijo Chávarri, A. Baz de San Ceferino in A. Castán Pérez-Gómez, odvetniki)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka v postopku pred Odborom za pritožbe: Vinícola de Tomelloso, S.C.L.

#### Predlogi tožeče stranke

— naj se razveljavi odločba drugega odbora za pritožbe Urada z dne 27. julija 2006 v zadevi R 421/2004-2 in naj se UUNT naloži plačilo stroškov.

#### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: Vinícola de Tomelloso, S.C.L.

Zadevna znamka Skupnosti: Besedna znamka TORRE DE GAZATE za proizvode iz razreda 33 — prijava št. 1 632 017.

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom:  
Tožeča stranka

Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom: Nacionalne figurativne znamke TORRES, mednarodna besedna znamka TORRES in mednarodna besedna znamka LAS TORRES za proizvode iz razreda 33.

Odločba Oddelka za ugovore: Zavrnitev ugovora.

Odločba Odbora za pritožbe: Zavrnitev pritožbe.

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 8(1)(b), Uredbe (ES) št. 40/94<sup>(1)</sup>, saj ob tem, da je beseda TORRE glavni element v besedni zvezi, ki jo obsega prijavljena znamka, obstajajo fonetične in vizualne podobnosti med znaki, ki sestavljajo nasprotujoče si znamke in je med temi znamkami podana verjetnost zmede, zaradi česar te v trgovini ne morejo soobstajati.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL 1994, L 11, str. 1).

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom:  
Tožeča stranka

Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom: Različne figurativne in besedne znamke Skupnosti in nacionalne figurativne znamke za proizvode iz razreda 33.

Odločba Oddelka za ugovore: Ugoditev ugovoru in delna zavrnitev zahteve za registracijo znamke.

Odločba Odbora za pritožbe: Ugoditev pritožbi in razveljavitev izpodbijane odločbe, s katero je bila zavrtnjena registracija prijavljene znamke za proizvode iz razreda 33.

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 8(1)(b), Uredbe (ES) št. 40/94<sup>(1)</sup> saj ob tem, da je beseda TORRE glavni element v besedni zvezi, ki jo obsega prijavljena znamka, obstajajo fonetične in vizualne podobnosti med znaki, ki sestavljajo nasprotujoče si znamke in je med temi znamkami podana verjetnost zmede, zaradi česar te v trgovini ne morejo soobstajati.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL 1994, L 11, str. 1).

### Tožba, vložena 11. oktobra 2006 — TORRES proti UUNT — Bodegas Peñalba López (Torre Albéniz)

(Zadeva T-287/06)

(2006/C 310/40)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: španščina

#### Stranke

Tožeča stranka: Miguel Torres, S.A., (Barcelona, Španija)  
(zastopniki: E. Armijo Chávarri, A. Baz de San Ceferino in A. Castán Pérez-Gómez, odvetniki)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka v postopku pred Odborom za pritožbe: Bodegas Peñalba López, S.L.

#### Predlogi tožeče stranke

— naj se razveljavi odločba drugega odbora za pritožbe UUNT z dne 27. julija 2006 v zadevi R 597/2004-2 in naj se UUNT naloži plačilo stroškov.

#### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: Bodegas Peñalba López, S.L.

Zadevna znamka Skupnosti: Figurativna znamka Torre Albéniz za proizvode iz razredov 32, 33 in 39 — prijava št. 1.191.683.

### Tožba, vložena 1. oktobra 2006 — CESD-Communautaire proti Komisiji

(Zadeva T-289/06)

(2006/C 310/41)

Jezik postopka: francoščina

#### Stranki

Tožeča stranka: Centre Européen pour la Statistique et le Développement ASBL — CESD-Communautaire ASBL (Luxembourg, Veliko vojvodstvo Luksemburg) (zastopnika: D. Grisay in D. Piccininno, odvetnika)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

#### Predlogi tožeče stranke

— naj se ugotovi, da je tožba ničnostna, ki temelji na členu 230 ES, vloženi zoper odločbo Komisije z dne 11. avgusta 2006,

— naj se tožbo razglasi za dopustno,

— primarno, naj se tožbo razglasi za utemeljeno in razglasi odločbo Komisije z dne 11. avgusta 2006 za nično v delu, ki temelji na zlorabi pooblastil in/ali v delu, v katerem ni obrazložena, pri presoji pa je bila storjena očitna napaka,

— naj se Komisiji naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Z odločbo z dne 11. avgusta 2006 je Komisija na podlagi člena 93(1)(f) finančne uredbe<sup>(1)</sup> na strani tožeče stranke ugotovila resno kršitev izvajanja treh pogodb o tehničnem sodelovanju na področju statistike (program PHARE), sklenjenih z Eurostatom, zato ker Komisiji ni dala na razpolago podatkov, na podlagi katerih bi bilo mogoče izvesti revizijo izvedbe zadevnih pogodb. Poleg tega izpodbijana odločba določa, da si Komisija pridržuje pravico, da uveljavlja uporabo kršenih pogodbenih določil z vsemi primernimi sredstvi, tudi po sodni poti, in, če je to potrebno, da izterja zneske, za katere bi se izkazalo, da so dolgovani.

V utemeljitev predloga za razglasitev ničnosti izpodbijane odločbe tožeča stranka navaja tri tožbene razloge.

Prvi tožbeni razlog je domnevna zloraba pooblastil, preučena z vidika zlorabe postopka, kolikor se sporna odločba izogne posebnim postopkom poravnave sporov, ki so predvideni z vsako pogodbo, sklenjeno med tožečo stranko Komisijo, in ki temeljijo na uporabi člena 57 finančne uredbe št. 1605/2002, s tem ko jih je enostransko nadomestila z odločbo, ki temelji na členu 93(1)(f) iste uredbe. Tožeča stranka trdi, da je Komisija zglede na prvotni cilj, ki naj bi po mnenju tožeče stranke bil ta, da iz sodelovanja pri zadnjem postopku za oddajo naročil izključi ponudnike, za katere se je ob prvem postopku za oddajo naročil ugotovila resna kršitev pogodbe, zlorabila postopek iz člena 93(1)(f), da bi razveljavila pogodbe, ki predvidevajo različne načine poravnave sporov s tem, da določajo pristojna sodišča in pravo, ki se za spore uporablja.

Drugi tožbeni razlog, ki ga navaja tožeča stranka, je pomanjkanje obrazložitve. Tožeča stranka trdi, da sporna odločba ni pravilno obrazložena niti na pravni ravni, ker vsebuje nezadostno obrazložitev v delu, v katerem uporabi na pogodbenem področju določbo o dobrem upravljanju postopkov za oddajo javnih naročil Skupnosti, niti na ravni dejanskega stanja, ker očitki Komisije, ki jih ta navaja glede tožeče stranke, niso utemeljeni, tožeča stranka pa je pokazala željo do sodelovanja z revizijskimi službami Komisije.

S tretjim tožbenim razlogom tožeča stranka trdi, da je Komisija storila očitno napako pri presoji, kolikor sporna odločba opredeljuje dejstva, očitana tožeči stranki, ne da bi jih prej opredelila kot resno kršitev pogodbe, tako da bi sledila pogodbenim postopkom, ki izvirajo iz člena 57(2) Uredbe št. 1605/2002.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL L 248, str. 1).

**Tožba, vložena 9. oktobra 2006 — Italija proti Komisiji**

(Zadeva T-290/06)

(2006/C 310/42)

Jezik postopka: italijanščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Italijanska republika (zastopnik: P. Gentili, avvocato dello Stato)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

**Predlogi tožeče stranke**

- razglasitev ničnosti dopisa Evropske komisije, Generalnega direktorata za regionalno politiko z dne 27. julija 2006, št. 06863 — Programi in projekti na Cipru, v Grčiji, na Madžarskem, v Italiji, na Malti in na Nizozemskem — kate-rega predmet je izplačilo zneska Komisije, ki se razlikuje od zahtevanega zneska. Ref. Program DOP za Apulijo (št. CCI 1999 IT 161 PO 009);
- razglasitev ničnosti dopisa Evropske komisije, Generalnega direktorata za regionalno politiko z dne 3. avgusta 2006, št. 07231 — Programi in projekti na Cipru, v Grčiji, na Madžarskem, v Italiji, na Malti in na Nizozemskem — kate-rega predmet je izplačilo zneska Komisije, ki se razlikuje od zahtevanega zneska. Ref. EDP za Toskano cilj 2 (št. CCI 2000 IT 162 DO 001);
- razglasitev ničnosti dopisa Evropske komisije, Generalnega direktorata za regionalno politiko z dne 3. avgusta 2006, št. 07248 — Programi in projekti na Cipru, v Grčiji, na Madžarskem, v Italiji, na Malti in na Nizozemskem — kate-rega predmet je potrdilo in izjava o vmesnih stroških in zahtevkih za izplačilo. Ref. EDP Veneto cilj 2 2000-2006 (št. CCI 2000 IT 162 DO 005);
- razglasitev ničnosti dopisa Evropske komisije, Generalnega direktorata za regionalno politiko z dne 10. avgusta 2006, št. 07473 — Programi in projekti na Cipru, v Grčiji, na Madžarskem, v Italiji, na Malti in na Nizozemskem — kate-rega predmet je PON Razvoj lokalnega podjetništva 2000-2006 (št. CCI 1999 IT 161 PO 002) — Izplačilo zneska Evropske komisije, ki se razlikuje od zahtevanega zneska;
- razglasitev ničnosti dopisa Evropske komisije, Generalnega direktorata za regionalno politiko z dne 22. avgusta 2006, št. 07755 — Programi in projekti na Cipru, v Grčiji, na Madžarskem, v Italiji, na Malti in na Nizozemskem — kate-rega predmet je izplačilo zneska Komisije, ki se razlikuje od zahtevanega zneska. Ref. DOP za Kampanijo 2000-2006 (št. CCI 1999 IT 161 PO 007);

- razglasitev ničnosti dopisa Evropske komisije, Generalnega direktorata za regionalno politiko z dne 23. avgusta 2006, št. 07768 — Programi in projekti na Cipru, v Grčiji, na Madžarskem, v Italiji, na Malti in na Nizozemskem — katerega predmet je izplačilo zneska Komisije, ki se razlikuje od zahtevanega zneska. Ref. DOP za Kampanijo 2000-2006 (št. CCI 1999 IT 161 PO 007);
- razglasitev ničnosti dopisa Evropske komisije, Generalnega direktorata za regionalno politiko z dne 20. septembra 2006, št. 08861 — Programi in projekti na Cipru, v Grčiji, na Madžarskem, v Italiji, na Malti in na Nizozemskem — katerega predmet je izplačilo zneska Komisije, ki se razlikuje od zahtevanega zneska. Ref. Program DOP za Sardinijo 2000-2006 (št. CCI 1999 IT 161 PO 010);
- razglasitev ničnosti vseh povezanih in izhodiščnih aktov ter posledična naložitev plačila stroškov Komisiji Evropskih skupnosti.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožbeni razlogi in bistvene trditve so podobni kot v zadevi Italijanska republika proti Komisiji, T-345/04 (!).

(!) UL C 262, 23.10.2004, str. 55.

### Tožba, vložena 18. oktobra 2006 — Operator ARP proti Komisiji

(Zadeva T-291/06)

(2006/C 310/43)

Jezik postopka: poljščina

#### Stranki

Tožeča stranka: „Operator ARP“ Sp. z o.o. (zastopnica: J. Szymanowska, Rechtsberaterin)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

#### Predlogi tožeče stranke

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

- odločbo Komisije z dne 5. julija 2005 o državni pomoči C 20/04 (prej NN 25/04) v korist podjetju Huta Częstochowa S.A. razglasi za nično v delu, v katerem člen 3(2) določa, da mora Poljska sprejeti vse potrebne ukrepe, da od Operator ARP Sp. z o.o. zahteva vračilo državne pomoči, dodeljene

podjetju Huta Częstochowa S.A. na način, ki ni združljiv s skupnim trgom;

- Komisiji naloži plačilo stroškov.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka predlaga razglasitev ničnosti Odločbe Komisije z dne 5. julija 2005 o državni pomoči C 20/04 (prej NN 25/04), člen 3(1), v delu, v katerem je državna pomoč, ki jo je Poljska v obliki pomoči za tekoče poslovanje in pomoči za preoblikovanje dodelila podjetju Huta Częstochowa S.A. v obdobju od leta 1997 do maja 2002, nezdružljiva s skupnim trgom. Odločba je bila tožeči stranki vročena 21. avgusta 2006. V členu 3(2) izpodbijane odločbe je Komisija naložila Poljski, da sprejme vse potrebne ukrepe, da zahteva vračilo protipravno dodeljene pomoči od podjetij, navedenih v tem odstavku, vključno s tožečo stranko. V skladu s to odločbo so vsa podjetja, navedena v členu 3(2), solidarno odgovorna za vračilo državne pomoči, ki mora biti izvršena nemudoma in v skladu s postopki nacionalnega prava. Obresti se v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 794/2004 (!) plačajo glede na celotno obdobje od dneva dodelitve pomoči do dneva njenega vračila.

Tožeča stranka zatrjuje, da sama ni prejemnica državne pomoči, ki je bila dodeljena podjetju Huta Częstochowa S.A. od leta 1997 do leta 2002 in zato tudi ni solidarno odgovorna za njeno vračilo; odredba Poljski, da sprejme vse potrebne ukrepe, da se od tožeče stranke zahteva vračilo državne pomoči, zato ni upravičena.

Tožeča stranka tožbo podpira z naslednjimi očitki:

- Kršitev pravice do obrambe zaradi kršitve člena 88 ES, ker v zvezi z zadevno državno pomočjo ni bila upoštevana obveznost, da se udeležencem omogoči, da dajo pripombe v formalnem postopku preiskave. Ker tožeča stranka ni bila udeležena v formalnem postopku preiskave, ki ga je izvedla Komisija, ni imela možnosti, da bi v tem postopku dala pripombe ali pravne navedbe, kar bi privedlo do drugačne odločitve Komisije v zvezi z določitvijo skupine prejemnikov državnih pomoči (izključitev Operator ARP Sp. z o.o. iz te skupine);

- Kršitev člena 253 ES zaradi neustrezne obrazložitve odločbe. Obrazložitev ugotovitve, da je tožeča stranka prejemnica državne pomoči, je nepopolna in nepovezana, ker Komisija tožeče stranke v obrazložitvi odločbe ne šteje kot mogoče prejemnice pomoči, hkrati pa jo v izreku označuje kot dolžnico za vračilo. Poleg tega izpodbijana odločba ne pojasnjuje dejanskih okoliščin, ki zadevajo podjetju Huta Częstochowa dodeljeno pomoč, v skladu z Odločbo nezdružljivo s skupnim trgom, zlasti ta odločba ne vsebuje nobene analize — v okviru razširitve skupine prejemnikov — vprašanja možnega prenosa koristi državne pomoči na osebe, ki so prevzele premoženje in obveznosti podjetja Huta Częstochowa;

- Napačna razlaga členov 87 ES in 88 ES ter člena 14 Uredbe Sveta (ES) 659/1999 <sup>(1)</sup>, ker je bila tožeča stranka navedena kot prejemnica državne pomoči. S tem, da jo je Komisija označila za prejemnico državne pomoči, je Komisija preokračila meje svojega pooblastila za odločanje po prostem preudarku, saj tožeča stranka ne sodi v skupino oseb, ki so dejansko imele koristi od državne pomoči;
- Kršitev načel pravne varnosti in sorazmernosti, ker je bila tožeča stranka označena, da je dolžna vrniti državno pomoč, ki ni združljiva s skupnim trgom, čeprav dejansko ni bila prejemnica te državne pomoči.

<sup>(1)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 794/2004 z dne 21. aprila 2004 o izva-  
janju Uredbe Sveta (ES) št. 659/1999 o določitvi podrobnih pravil  
za uporabo člena 93 Pogodbe ES (UL L 140, str. 1).

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (ES) 659/1999 z dne 22. marca 1999 o določitvi  
podrobnih pravil za uporabo člena 93 Pogodbe ES (UL L 83, str. 1).

**Tožba, vložena dne 19. oktobra 2006 — NBC Fourth  
Realty proti UUNT — Regalado Pareja in Pedrol (PK MAX)**

**(Zadeva T-293/06)**

(2006/C 310/44)

*Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina*

**Stranke**

*Tožeča stranka:* NBC Fourth Realty Corp. (Las Vegas, ZDA)  
(zastopnika: A. Woodgate, A. Smith, Solicitors)

*Tožena stranka:* Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke  
in modeli)

*Drugi stranki pred odborom za pritožbe:* Miguel Isaias Regalado  
Pareja in Bibiana Pedrol, s podjetjem z imenom Rosell  
(Alicante, Španija)

**Predlogi tožeče stranke**

- Izpodbijana odločba prvega odbora za pritožbe z dne 5. julija 2006, v zadevi R 397/2005-1, naj se razveljavi;
- Uradu za usklajevanje na notranjem trgu naj se naloži plačilo stroškov te tožbe in stroškov postopka pred odborom za pritožbe.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

*Prijavitelja znamke Skupnosti:* Miguel Isaias Regalado Pareja in  
Bibiana Pedrol, s podjetjem z imenom Rosell.

*Zadevna znamka Skupnosti:* Figurativna znamka Skupnosti PK  
MAX, s katero se zahteva mornarsko modro barvo za  
proizvode in storitve iz razredov 3, 25 in 28 v zadevi R  
397/2005-1.

*Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom:*  
Tožeča stranka.

*Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom:* Nacionalne  
besedne znamke T.K. MAXX za proizvode in storitve iz razreda  
35, besedna znamka Skupnosti T.K. MAX za proizvode in  
storitve iz razredov 3, 14, 18, 25, 28 in 35 ter prejšnje neregis-  
trirane nacionalne besedne znamke istega imena, ki so se  
uporabljale v trgovini na Irskem, v Združenem kraljestvu in na  
Nizozemskem.

*Odločba oddelka za ugovore:* Ugovoru se v celoti ugodi.

*Odločba odbora za pritožbe:* Pritožbi se ugodi in zadeva se vrne  
oddelku za ugovore, da odloči o ostalih razlogih za ugovor.

*Navajani tožbeni razlogi:* Kršitev člena 8(1)(b) Uredbe Sveta št.  
40/94.

Tožeča stranka trdi, da je odbor za pritožbe s tem, da je  
ugotovil, da verjetnost zmede glede prejšnje in sporne znamke  
ni obstajala, napačno uporabil pravo. Tožeča stranka zlasti  
navaja, da je odbor za pritožbe napačno razlagal „potrošnika“  
zaščitene storitve, ker je storil očitno napako pri presoji  
vidnih, slušnih in pojmovnih podobnosti med zadevnimi znam-  
kami. Poleg tega naj odbor za pritožbe ne bi pravilno ocenil  
obsega varstva, ki ga je imela prejšnja znamka zaradi svojega  
ugleda in/ali razlikovalnega učinka. Končno, tožeča stranka  
navaja, da je odbor za pritožbe napačno uvedel dodatne  
zahteve v določbe člena 8(1)(b) Uredbe Sveta št. 40/94.

**Tožba, vložena 20. oktobra 2006 — Nordmilch proti  
UUNT**

**(Zadeva T-294/06)**

(2006/C 310/45)

*Jezik postopka: nemščina*

**Stranki**

*Tožeča stranka:* Nordmilch eG (Zeven, Nemčija) (zastopnik: R.  
Schneider, Avocat)

*Tožena stranka:* Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke  
in modeli)

**Predlogi tožče stranke**

- naj se razveljavi odločba četrtega odbora za pritožbe UUNT z dne 9. avgusta 2006 v postopku R 746/2004-4 v delu, v katerem je ta zavrnila pritožbo tožče stranke
- UUNT naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene navedbe**

*Zadevna znamka Skupnosti:* Besedna znamka „Vitality“ za proizvode in storitve iz razredov 29, 30, 32, 33 in 43 (prijava št. 2 835 684).

*Odločba preizkuševalca:* Delna zavrnitev prijave.

*Odločba odbora za pritožbe:* Zavrnitev pritožbe.

*Navajani tožbeni razlogi:* Razlog izključitve iz člena 7(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94<sup>(1)</sup> ne nasprotuje varstvu prijavljene znamke, saj to zadevni javnosti omogoča, da neposredno ugotovi poreklo proizvodov, ki so varovani s takšno znamko, in da te proizvode loči od proizvodov drugih podjetij.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL 1994, L 11, str. 1).

**Tožba, vložena 19. oktobra 2006 — Base proti Komisiji**

(Zadeva T-295/06)

(2006/C 310/46)

*Jezik postopka:* francoščina

**Stranki**

*Tožeča stranka:* BASE NV (Bruselj, Belgija) (zastopniki: A. Verheyden, Y. Desmedt in F. Bimont, avocats)

*Tožena stranka:* Komisija Evropskih skupnosti

**Predlogi tožče stranke**

- ugotovi naj se, da je Komisija s tem, da protipravno ni sprožila postopka podrobne preiskve glede osnutka normativnih ukrepov, ki jih je sporočil Institut Belge des Services Postaux (IBPT), kršila postopkovna pravila iz člena 7(4) okvirne direktive<sup>(1)</sup>;
- ugotovi naj se, da je Komisija s tem, da je zmotno menila, da ima BASE pomembno tržno moč (PTM) na trgu za

zaključevanje govornega klica v svojem lastnem posameznem mobilnem omrežju v Belgiji, storila več očitnih napak pri presoji analize osnutka ukrepov, o katerem jo je obvestil IBPT;

- ugotovi naj se, da je Komisija s tem, da je protipravno odobrila ukrepe, ki jih je predlagal IBPT, pri čemer je bila uvedba vsakega izmed teh ukrepov očitno nesorazmerna in prekomerna, kršila splošna načela in temeljne cilje iz Novega regulativnega okvira. Komisija je s tem, da je zahtevala uporabo kratkoročnih simetričnih cen zaključevanja klicev, ne da bi ocenila dejanskih posledic te simetrije na BASE, ki je tretji udeleženec na trgu, kršila zlasti splošna načela in temeljne cilje iz Novega regulativnega okvira;
- glede na zgoraj navedene razloge, naj se odločba Komisije v celoti razglasi za nično;
- Komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Komisija je z izpodbijano odločbo z dne 4. avgusta 2006 (zadeva BE/2006/0433) na koncu prve stopnje preiskave, določene v členu 7(3) Direktive 2002/21/ES, odobrila osnutek sklepa, o katerem jo je belgijski nacionalni regulativni organ, IBPT, obvestil 7. julija 2006, ki se nanaša na trg na debelo za zaključevanje klicev v posameznih mobilnih omrežjih v Belgiji in v skladu s katerim je IBPT začasno odločil, da vsakega izmed treh operaterjev mobilnega omrežja v Belgiji, med njimi tudi tožečo stranko, opredeli za operaterja, ki izvaja pomembno tržno moč na trgu na debelo za zaključevanje govornih klicev v posameznih mobilnih omrežjih in da jim na tej podlagi naloži določene obveznosti. Osnutek sklepa, ki ga je sporočil IBPT, je vseboval tudi odločitev o vzpostavitvi mehanizma „glide path“, ki se nanaša na postopno nižanje ravni cen zaključevanja klicev belgijskih mobilnih operaterjev do leta 2008.

Tožeča stranka v utemeljitev svoje ničnostne tožbe navaja tri tožbene razloge.

Tožeča stranka s prvim tožbenim razlogom Komisiji očita, da je s tem, da ni sprožila podrobnega postopka preiskave v skladu s členom 7(4) Direktive 2002/21/ES, kršila postopkovna pravila o posvetovanju, določena v členu 7 iste direktive, medtem ko po mnenju tožče stranke osnutek ukrepov, ki jih je sporočil IBPT z napotitvijo na dokaze in razloge, vsebovane v prijavi dokumentaciji, ne bi mogel upravičiti opredelitve tožče stranke za operaterja, ki izvaja pomembno moč na trgu na debelo za zaključevanje klicev v belgijskem mobilnem omrežju.

Tožeča stranka v okviru drugega tožbenega razloga navaja več očitnih napak pri presoji, ki naj bi jih storila Komisija v okviru presoje pomembne moči tožče stranke na trgu za zaključevanje govornih klicev v Belgiji, kot jo je opisal belgijski nacionalni organ.

Tožeča stranka v okviru tretjega tožbenega razloga zatrjuje, da je Komisija v okviru presoje glede utemeljenosti in ustreznosti ukrepov, ki jih je predlagal IBPT, kršila načela in cilje novega regulativnega okvira na področju elektronskih komunikacij. Tožeča stranka še zlasti trdi, da naj bi bilo dejstvo, da je Komisija uporabo simetričnih cen zaključevanja povzdignila v postulat, v očitnem nasprotju z načeloma sorazmernosti in prepovedi diskriminacije, ker naj Komisija ne bi v zadostni meri upoštevala položaja tožeče stranke in obstoječih objektivnih razlik med njo in drugimi mobilnimi operaterji. Poleg tega tožeča stranka trdi, da naj bi tarifna ureditev, ki jo je odobrila Komisija, pomenila prekoračitev pooblastil, pri čemer naj bi kršila člen 2 Direktive 2002/77/ES<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2002/21/ES z dne 7. marca 2002 o skupnem regulativnem okviru za elektronska komunikacijska omrežja in storitve (okvirna direktiva), (UL 2002 L 108, str. 33).

<sup>(2)</sup> Direktiva Komisije 2002/77/ES z dne 16. septembra 2002 o konkurenci na trgih za elektronska komunikacijska omrežja in storitve, (UL 2002 L 249, str. 21).

**Tožba, vložena 19. oktobra 2006 — Dongguan Nanzha Leco Stationery proti Svetu**

(Zadeva T-296/06)

(2006/C 310/47)

*Jezik postopka: angleščina*

**Stranki**

Tožeča stranka: Dongguan Nanzha Leco Stationery Mfg. Co., Ltd (Dongguan City, Kitajska) (zastopnik: A. P. Bentley, QC)

Tožena stranka: Svet Evropske Unije

**Predlogi tožeče stranke**

- naj Uredbo Sveta (ES) št. 1136/2006 v delu, ki se nanaša nanjo, razglasi za nično; in
- naj Svetu naloži plačilo stroškov tega postopka.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeča stranka, ki je kitajski proizvajalec vzvodnih mehanizmov, predlaga razglasitev ničnosti Uredbe Sveta (ES) št. 1136/2006 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in dokončnem pobiranjučasne dajatve, uvedene na uvoz vzvodnih mehanizmov s poreklom iz Ljudske republike

Kitajske<sup>(1)</sup>, v delu, v katerem se Uredba nanaša na tožečo stranko.

Tožeča stranka utemeljuje svojo tožbo s sklicevanjem na kršitev člena 2(10) osnovne uredbe<sup>(2)</sup>, ker so institucije Skupnosti določile izvozno ceno tožeče stranke na raven cene franko tovarna na Kitajskem, ki ni vključevala prodajnih, splošnih in administrativnih stroškov, medtem ko je normalna vrednost vsebovala take stroške.

Nadalje tožeča stranka navaja kršitev načel dobrega upravljanja in skrbnega pregleda, ker institucije Skupnosti niso preverile podatkov v zvezi s prodajnimi, splošnimi in administrativnimi stroški prodajnega podjetja, preko katerega tožeča stranka prodaja svoje izdelke, da bi določile, ali naj bo izvozna cena tožeče stranke določena v višini cene tega prodajnega podjetja namesto v višini tovarniške cene tožeče stranke na Kitajskem.

Končno, tožeča stranka navaja kršitev člena 2(7) osnovne uredbe in načel dobrega upravljanja in objektivnosti, ker so institucije Skupnosti spremenile metodo določanja normalne vrednosti brez očitne objektivne utemeljitve.

<sup>(1)</sup> UL L 205, str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dumpinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti (UL L 56, 1996, str. 1).

**Tožba, vložena 17. oktobra 2006 — Majątek Hutniczy proti Komisiji**

(Zadeva T-297/06)

(2006/C 310/48)

*Jezik postopka: francoščina*

**Stranki**

Tožeča stranka: Majątek Hutniczy sp. z o.o. (Częstochowa, Poljska) (zastopnika: C. Rapin in E. Van den Haute, odvetnika)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

**Predlogi tožeče stranke**

- tožba naj se razglasi za dopustno;
- za nična naj se razglasita člena 3 in 4 Odločbe Komisije z dne 5. julija 2005 o pomoči, ki jo je Poljska dodelila podjetju Huta Częstochowa S.A. (dokumentirana pod številko C (2005) 1962);

- podredno, naj se razglasi, da z dnem te tožbe obveznost Poljske, da izterja pomoči in obresti, navedene v členu 3 Odločbe, ne obstaja in zato navedeni zneski in obresti niso dolgovani;
- še bolj podredno, razglasi naj se za ničnega člen 3(2), drugi pododstavek, Odločbe in vprašanje obresti vrne Komisiji v ponovno odločanje, v smislu priloge A k vlogi, ali v kakršnokoli drugo presjo, ki bi jo Sodišče prve stopnje navedlo v obrazložitvi sodbe;
- v vsakem primeru naj se Komisiji naloži plačilo vseh stroškov;
- v primeru, da Sodišče prve stopnje odloči, da ni treba razsoditi, naj se Komisiji naloži stroške, v skladu s povezanimi določbami člena 87(6) in člena 90(a) Poslovnika Sodišča prve stopnje.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Komisija je z Odločbo C(2005)1962 konč. z dne 5. julija 2005 (državna pomoč št. C 20/04, prej NN 25/04), razglasila določene državne pomoči za prestrukturiranje, ki jih je dodelila Poljska proizvajalcu jekla Huta Czestochowa S.A., za nezdružljive s skupnim trgov in odredila njihovo izterjavo. Tožeča stranka je ena izmed naslednikov prejemnika pomoči, ki je v okviru prestrukturiranja Huta Czestochowa S.A. od te družbe prejela določeno premoženje in obveznosti, da bi jo potem družba Industrial Union of Donbass odkupila prek hčerinske družbe ISD Polska. Tožeča stranka je v izpodbijani odločbi navedena med podjetji, ki morajo skupno in solidarno vrniti državne pomoči, ki so bile razglašene za nezdružljive s skupnim trgov.

V podporo svoji tožbi za delno razglasitev ničnosti odločbe tožeča stranka navaja štiri tožbene razloge.

S prvim tožbenim razlogom navaja, da naj bi Komisija storila očitno napako v presoji dejstev, odločilnih za izid preiskave. Poudarja, da ko je bila prodaja premoženja prvotnega prejemnika nezdružljive pomoči izvedena, ker je slednjega kupila ISD Polska (in Donbass), naj bi prodajalec prvotnega prejemnika te pomoči ohranil njene ugodnosti in bi moral zagotoviti njihovo vračilo. Tožeča stranka navaja, da bi v tem primeru pravilna ugotovitev zadevnih dejstev, ki se nanašajo na prodajo premoženja Huta Czestochowa, med drugim prek Majątek Hutniczyja, podjetju ISD Polska (in Donbass), Komisija morala šteti, da je bila zaradi pridobitve odobritve proizvodnih sredstev Huta Czestochowa po ceni, ki ustreza tržni ceni, pomoč s tem že vrnjena prodajalcu. Po mnenju tožeče stranke naj bi Komisija tako kršila svojo obveznost, da skrbno in nepristransko preuči vse zadevne okoliščine tega primera.

Z drugim tožbenim razlogom tožeča stranka navaja, da naj bi Komisija kršila Protokol št. 8 k Pristopni pogodbi o prestrukturiranju poljske jeklarske industrije<sup>(1)</sup>, s tem, da je popolnoma dobesedno razlagala njene določbe, ki bi jih po mnenju tožeče stranke, morala razlagati v luči ciljev, ki jih zasleduje Protokol, in ob upoštevanju okoliščin za njegovo sprejetje. Ta domnevno

napačna razlaga naj bi Komisijo privedla do tega, da s svojo odločbo zahteva vračilo državnih pomoči, ki so jih pred sprejetjem Protokola št. 8 prejele družbe, ki niso navedene v prilogi št. 1, v kateri je navedenih osem podjetij prejemnikov, ki lahko prejmejo pomoči s strani Poljske, z odstopanjem od členov 87 in 88 ES. Ravno tako poudarja, da ker Protokol št. 8 izrecno ne razglasa, da se ga lahko uporabi retroaktivno za določeno obdobje, naj bi razlaga Komisije kršila več splošnih načel, kot sta načeli prepovedi retroaktivne veljave in pravne varnosti. Tožeča stranka navaja, da pravilno razlagani Protokol št. 8 Komisiji ne bi dal pristojnosti, da zahteva vračilo državne pomoči, prejete pred njegovim sprejetjem, od družb, ki niso navedene v prilogi št. 1. Zato sklepa, da naj bi Komisija s tem, da je delovala brez pravne podlage, posegla v pristojnost *rationae temporis* drugih institucij Skupnosti.

Tretji tožbeni razlog, ki ga navaja podredno, v primeru, da bi Sodišče prve stopnje ugotovilo, da je Komisija veljavno ugotovila dejstva in pravilno razlagala Protokol št. 8, se nanaša na kršitev člena 14(1) Uredbe št. 659/1999<sup>(2)</sup>. Tožeča stranka trdi, da je Komisija, s sprejetjem odločbe o vračilu pomoči, ravnala v nasprotju z načeli enakega obravnavanja, varstva legitimnega pričakovanja in pravne varnosti.

S četrtem tožbenim razlogom tožeča stranka navaja, v podporo svoji podredni zahtevi za razglasitev ničnosti člena 3(2), drugi pododstavek, izpodbijane odločbe, da naj bi Komisija kršila Uredbo št. 794/2004<sup>(3)</sup>, z izračunom stopnje obrestne mere, ki se uporabi za vračilo pomoči v tem primeru.

<sup>(1)</sup> UL 2003, L 236, str. 948.

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 659/1999 z dne 22. marca 1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo člena 93 Pogodbe ES, UL L 83, str.1.

<sup>(3)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 794/2004 z dne 21. aprila 2004 o izva-  
janju Uredbe Sveta (ES) št. 659/1999 o določitvi podrobnih pravil  
za uporabo člena 93 Pogodbe ES, UL L 140, str.1.

### Tožba, vložena 18. oktobra 2006 — Agencja Wydawnicza Technopol proti UUNT (1 000)

(Zadeva T-298/06)

(2006/C 310/49)

Jezik postopka: angleščina

### Stranki

Tožeča stranka: Agencja Wydawnicza Technopol sp. z o.o. (Czestochowa, Poljska) (zastopniki: V. von Bomhard, A. Renck in T. Dolde, lawyers)



Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

### Predlogi tožeče stranke

- odločba četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 7. avgusta 2006 v zadevi št. R 447/2006-4 naj se razveljavi; in
- toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov postopka.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Zadevna znamka Skupnosti: Besedna znamka „1 000“ za proizvode in storitve iz razredov 16, 28 in 41 — prijava št. 4 372 264

Odločba preizkuševalca: Zavrnitev prijave

Odločba odbora za pritožbe: Zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 7(1)(b) Uredbe Sveta št. 40/94, ker imajo števniki po mnenju tožeče stranke v bistvu razlikovalni učinek in lahko označujejo izvor tako kot besede.

Kršitev člena 7(1)(c) navedene uredbe, ker prijavljena znamka ni opisna, saj potrošniki, soočeni z blagovno znamko „1 000“, na natisnjenih proizvodih, ne morejo dobiti informacije o lastnostih teh proizvodov.

**Tožba, vložena 4. septembra 2006 — Promat proti UUNT — Puertas Proma (Promat)**

(Zadeva T-300/06)

(2006/C 310/50)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: nemščina

### Stranke

Tožeča stranka: Promat GmbH (Ratingen, Nemčija) (Zastopnik: J. Krenzel)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka v postopku pred odborom za pritožbe: Puertas Proma, S.A.L.

### Predlogi tožeče stranke

- odločba tožene stranke z dne 4. maja 2006 (R 1058/2005-1) naj se spremeni tako, da se pritožbi v celoti ugodi;
- toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov postopka.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: Tožeča stranka.

Zadevna znamka Skupnosti: Besedna znamka „Promat“ za proizvode in storitve iz razredov 1, 2, 6, 17, 19, 20 in 42 (Prijava št. 803 825).

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: Puertas Proma, S.A.L.

Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom: Še posebej figurativna znamka „PROMA“ za proizvode in storitve iz razredov 6, 20 in 39 (znamka Skupnosti št. 239 384), pri čemer se je ugovor nanašal na prijavo v razrede 6, 19 in 20.

Odločba oddelka za ugovore: Ugoditev ugovoru.

Odločba odbora za pritožbe: Zavrnitev pritožbe.

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 8(1)(a) in (b) Uredbe (ES) št. 40/94<sup>(1)</sup>, ker ne obstaja podobnost niti med nasprotujočimi si znaki niti med nasprotujočimi si proizvodi. Zaradi tega naj ne bi obstajala verjetnost zmede glede nasprotujočih si znamk.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL 1994, L 11, str. 1).

**Tožba, vložena 6. novembra 2006 — Hartmann proti UUNT (E)**

(Zadeva T-302/06)

(2006/C 310/51)

Jezik postopka: nemščina

### Stranki

Tožeča stranka: Paul Hartmann Aktiengesellschaft (Heidenheim, Nemčija) (Zastopnica: K. Gründig-Schnelle, Rechtsanwältin)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

### Predlogi tožeče stranke

- razveljavitev izpodbijane odločbe,
- naložitev Uradu za usklajevanje na notranjem trgu plačila stroškov postopka.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Zadevna znamka Skupnosti: Besedna znamka „E“ za proizvode iz razredov 5, 10 in 25 — številka prijave 4 316 949.

Odločba preizkuševalca: Zavrnitev prijave.

Odločba Odbora za pritožbe: Pritožba se zavrne.

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 7(1)(b) Uredbe 40/94.

**Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 16. oktobra 2006 — Self Service Station Borne proti Komisiji**(Zadeva T-274/99) <sup>(1)</sup>

(2006/C 310/52)

Jezik postopka: nizozemščina

Predsednik drugega razširjenega senata je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 47, 19.2.2000.**Sklep Sodišča prve stopnje z dne 16. oktobra 2006 — Self Service Station Weghorst proti Komisiji**(Zadeva T-277/99) <sup>(1)</sup>

(2006/C 310/55)

Jezik postopka: nizozemščina

Predsednik drugega razširjenega senata je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 47, 19.2.2000.**Sklep Sodišča prve stopnje z dne 16. oktobra 2006 — Self Service de Bleek proti Komisiji**(Zadeva T-275/99) <sup>(1)</sup>

(2006/C 310/53)

Jezik postopka: nizozemščina

Predsednik drugega razširjenega senata je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 47, 19.2.2000.**Sklep Sodišča prve stopnje z dne 16. oktobra 2006 — Shell Hengelo Zuid proti Komisiji**(Zadeva T-278/99) <sup>(1)</sup>

(2006/C 310/56)

Jezik postopka: nizozemščina

Predsednik drugega razširjenega senata je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 47, 19.2.2000.**Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 16. oktobra 2006 — Self Service Station Hasselerbaan proti Komisiji**(Zadeva T-276/99) <sup>(1)</sup>

(2006/C 310/54)

Jezik postopka: nizozemščina

Predsednik drugega razširjenega senata je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 47, 19.2.2000.**Sklep Sodišča prve stopnje z dne 16. oktobra 2006 — Visser's Oliehandel Horst proti Komisiji**(Zadeva T-281/99) <sup>(1)</sup>

(2006/C 310/57)

Jezik postopka: nizozemščina

Predsednik drugega razširjenega senata je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 47, 19.2.2000.

**Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 16. oktobra 2006 — Visser's Tankstations proti Komisiji**(Zadeva T-282/99) <sup>(1)</sup>

(2006/C 310/58)

*Jezik postopka: nizozemščina*

Predsednik drugega razširjenega senata je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 47, 19.2.2000.**Sklep Sodišča prve stopnje z dne 16. oktobra 2006 — Snijders Olie proti Komisiji**(Zadeva T-309/99) <sup>(1)</sup>

(2006/C 310/61)

*Jezik postopka: nizozemščina*

Predsednik drugega razširjenega senata je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 63, 4.3.2000.**Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 16. oktobra 2006 — Tankstation en Automobielfbedrijf Tromp proti Komisiji**(Zadeva T-286/99) <sup>(1)</sup>

(2006/C 310/59)

*Jezik postopka: nizozemščina*

Predsednik drugega razširjenega senata je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 47, 19.2.2000.**Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 16. oktobra 2006 — Weghorst-Oliko proti Komisiji**(Zadeva T-314/99) <sup>(1)</sup>

(2006/C 310/62)

*Jezik postopka: nizozemščina*

Predsednik drugega razširjenega senata je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 63, 4.3.2000.**Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 16. oktobra 2006 — Autobedrijf Nelissen St. Geertruid proti Komisiji**(Zadeva T-287/99) <sup>(1)</sup>

(2006/C 310/60)

*Jezik postopka: nizozemščina*

Predsednik drugega razširjenega senata je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 63, 4.3.2000.**Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 16. oktobra 2006 — Autobedrijf Geve proti Komisiji**(Zadeva T-315/99) <sup>(1)</sup>

(2006/C 310/63)

*Jezik postopka: nizozemščina*

Predsednik drugega razširjenega senata je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 63, 4.3.2000.

**Sklep Sodišča prve stopnje z dne 16. oktobra 2006 —  
Pierik-Bomers proti Komisiji**

**(Zadeva T-316/99) <sup>(1)</sup>**

(2006/C 310/64)

*Jezik postopka: nizozemščina*

Predsednik drugega razširjenega senata je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 63, 4.3.2000.

**Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 16. oktobra  
2006 — Achten proti Komisiji**

**(Zadeva T-339/99) <sup>(1)</sup>**

(2006/C 310/65)

*Jezik postopka: nizozemščina*

Predsednik drugega razširjenega senata je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 63, 4.3.2000.

## SODIŠČE ZA USLUŽBENCE EVROPSKE UNIJE

**Tožba, vložena 26. oktobra 2006 — Dálnoky proti Komisiji**

(Zadeva F-120/06)

(2006/C 310/66)

*Jezik postopka: angleščina***Stranki***Tožeča stranka:* Noémi Dálnoky (Bruselj, Belgija) (zastopnik: P. Horváth, lawyer)*Tožena stranka:* Komisija Evropskih skupnosti**Predlogi tožeče stranke**

- za nično naj se razglasi Obvestilo o javnem natečaju EPSO/AD/47/06<sup>(1)</sup>, ki ga je Evropska služba za izbor kadrov (EPSO) objavila za zaposlitev administratorjev z — *inter alia* — romunskim državljanstvom;
- toženi stranki naj se naloži, da v prihodnje ne objavlja natečajev in ne izvaja objavljenih natečajev, ki imajo za pogoj temeljito znanje le enega jezika Skupnosti, ampak s pogojem temeljitega znanja kateregakoli jezika Skupnosti, razen če je določen jezik potreben zaradi značilnosti prostih delovnih mest;
- če je zgornji natečaj v celoti ali delno izveden preden ga Sodišče prve stopnje razglasi za ničnega, naj se toženi stranki naloži, da odpravi kakršnokoli prikrajšanje tožeče stranke ali drugih oseb, ki je nastalo zaradi diskriminatornega pogoja, uporabljenega pri natečaju in da tistim državljanom, ki bi jih lahko omenjeni diskriminatorni pogoj odvrnil od prijave, omogoči, da se ponovno prijavijo za delovno mesto, ki naj bi bila zapolnjena z natečajem EPSO/AD/47/06;
- naj se toženi stranki naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

*Tožeča stranka*, romunski državljan madžarske narodnosti, čigar materni jezik je madžarščina, zatrjuje, da javni natečaj EPSO/AD/47/06 zaradi pogoja temeljitega znanja romunščine z več vidikov krši pravo ES:

- krši kandidatovo pravico do enakega obravnavanja in nediskriminacije na podlagi narodnosti, saj imajo romunski državljani z romunskim materinim jezikom neupravičeno prednost;

— pomeni diskriminacijo na podlagi državljanstva, ki jo prepovedujejo Kadrovske predpisi in členu 12 ES, ker je bilo na prejšnjih natečajih kandidatom dovoljeno dokazati temeljito znanje jezika Skupnosti, ki v njihovi državi članici ni bil najbolj razširjen;

— vsebuje pogoj, ki je po Kadrovskih predpisih prepovedan, saj ti dopuščajo pogoj temeljitega znanja točno določenega jezika Skupnosti namesto kateregakoli od njih le v primerih, če je to potrebno v zvezi z delom ali če je to upravičeno s kakim drugim ciljem ali legitimno politiko.

<sup>(1)</sup> UL C 145 A, 21.6.2006.

**Tožba, vložena 23. oktobra 2006 — Roodhuijzen proti Komisiji**

(Zadeva F-122/06)

(2006/C 310/67)

*Jezik postopka: francoščina***Stranki***Tožeča stranka:* Anton Pieter Roodhuijzen (Luxembourg, Luksemburg) (zastopnik: E. Boigelot, avocat)*Tožena stranka:* Komisija Evropskih skupnosti**Predlogi tožeče stranke**

- odločba Organa, pristojnega za imenovanja (OPI), z dne 28. februarja, potrjena 20. marca 2006, da se partnerstvo tožeče stranke z go. H v sistemu zdravstvenega zavarovanja ne prizna kot zunajzakonska skupnost, naj se razglasi za nično;
- odločba OPI z dne 12. julija 2006, s katero je bila zavržena pritožba, ki jo je tožeča stranka vložila 27. marca 2006 pod št. R/230/06, naj se razglasi za nično;
- toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeča stranka, uradnik Komisije z nizozemskim državljanstvom, je predlagala, naj se upošteva njeno partnerstvo z go. H., namreč sporazum o skupnem življenju, sklenjen pri notarju in priznan v nizozemskem pravu, da bi njegova partnerka imela pravice iz skupnega sistema zdravstvenega zavarovanja institucij Evropskih skupnosti. Uprava je ta predlog zavrnila, in to celo potem ko je tožeča stranka predložila potrdilo veleposlaništva svoje države v Luxembourg, na podlagi katerega zadevni sporazum daje tožeči stranki in njeni spremljevalki status trdne izvenzakonske skupnosti.

V utemeljitev tožbe tožeča stranka navaja kršitev člena 72 Kadrovskih predpisov, člena 1(2)(c)(i) Priloge VII h Kadrovskih predpisom ter člena 12 Pravil o zavarovanju uradnikov Evropskih skupnosti za nezgodno tveganje in poklicno bolezen. Razen tega se sklicuje na očitno napako pri presoji, kršitev obveznosti obrazložitve in kršitve splošnih pravnih načel, zlasti načela prepovedi diskriminacije in enakega obravnavanja uradnikov.

**Tožba, vložena 30. oktobra 2006 — Deffaa proti Komisiji**

(Zadeva F-125/06)

(2006/C 310/68)

*Jezik postopka: francoščina***Stranki**

*Tožeča stranka:* Walter Deffaa (Bruselj, Belgija) (zastopniki: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis in E. Marchal, avocats)

*Tožena stranka:* Komisija Evropskih skupnosti

**Predlogi tožeče stranke**

- za nično naj se razglasi odločba Predsednika Komisije z dne 12. januarja 2006, s katero se določi razvrstitev tožeče stranke, ki je napredovala na položaj generalnega direktorja DG IAS v naziv A\*15, plačilni razred 4, z učinkom od 1. avgusta 2004
- podredno, za nično naj se razglasi navedena odločba, s katero se tožeči stranki zavrne napredovanje v plačilnem razredu na podlagi člena 44(2) Kadrovskih predpisov;
- toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeča stranka je, ko je bila direktor GD Proračun in razvrščena v naziv A2 (postal A\*15), vložila kandidaturo za delovno mesto generalnega direktorja (naziv A1) DG IAS na podlagi obvestila za prosto delovno mesto COM/228/03<sup>(1)</sup>. Njena kandidatura je bila sprejeta, napredovala je na zgoraj omenjeni položaj v naziv A\*15, plačilni razred 4.

Tožeča stranka v podporo tožbi najprej navaja, da se z izpodbijano odločbo krši tako člen 45 Kadrovskih predpisov, na podlagi katerega se z napredovanjem imenuje uradnika v višji naziv funkcionalne skupine, kot tudi obvestila za prosto delovno mesto, ki predstavlja na podlagi sodne prakse Skupnosti zakonski okvir znotraj katerega mora potekati postopek.

Tožeča stranka se med drugim sklicuje na kršitev, po eni strani, sodne prakse na podlagi katere je obvestilo o prostem delovnem mestu tisto, ki določa natančno stopnjo na kateri je delovno mesto in po drugi strani člena 31 Kadrovskih predpisov.

Končno, podredno, tožeča stranka trdi, da je Komisija s tem, ko ji je zavrnila v členu 44(2) Kadrovskih predpisov predvideno napredovanje v razredu, neupravičeno omejila obseg te določbe in to zlasti na podlagi napačne razlage člena 7(4) Priloge XIII h Kadrovskim predpisom, ki določa povišanje mesečne plače, ki po mnenju tožeče stranke nima nobene povezave z napredovanjem v plačilnem razredu.

<sup>(1)</sup> UL C 301 A, 12.12.2003, str. 1.

**Tožba, vložena 30. oktobra 2006 — Mangazzù proti Komisiji**

(Zadeva F-126/06)

(2006/C 310/69)

*Jezik postopka: francoščina***Stranki**

*Tožeča stranka:* Salvatore Mangazzù (Bruselj, Belgija) (zastopnika: T. Bontinck in J. Feld, avocats)

*Tožena stranka:* Komisija Evropskih skupnosti

**Predlogi tožeče stranke**

- razglasitev ničnosti posamične odločbe o prehodu s statusa začasnega uslužbenca v status uradnika, izražene v aktu o imenovanju, ki je začel veljati 1. januarja 2006 in bil vročen 13. januarja 2006;
- naložitev plačila stroškov toženi stranki.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeča stranka je bila po tem, ko je nekaj let na Komisiji delala kot začasni uslužbenec, razvšččen v naziv A5, nato A\*11, uspešna opravila splošni natečaj COM/A/18/04, ki je bil objavljen 21. aprila 2004 in katerega namen je bila sestavitev rezer-

vnega seznama za zaposlitev administratorjev kariere A7/A6. Zato je bila imenovana v uradnika na isto delovno mesto, kot ga je imela kot začasni uslužbenec, in je bila na podlagi Priloge XIII h Kadrovskim predpisom razvrščena v naziv v naziv A\*6, plačilni razred 2.

V podporo svoji tožbi tožeča stranka navaja kršitev členov 31 in 62 Kadrovskih predpisov, kot tudi členov 5 in 2 Priloge XIII h Kadrovskim predpisom.

Tožeča stranka poleg tega navaja kršitev načela zaupanja v pravo, načela varstva pridobljenih pravic in načela enakega obravnavanja.

## III

*(Obvestila)**(2006/C 310/70)***Zadnja objava Sodišča Evropskih skupnosti v Uradnem listu Evropske unije**

UL C 294, 2.12.2006

**Prejšnje objave**

UL C 281, 18.11.2006

UL C 261, 28.10.2006

UL C 249, 14.10.2006

UL C 237, 30.9.2006

UL C 224, 16.9.2006

UL C 212, 2.9.2006

Ti teksti so na voljo na:  
EUR-Lex:<http://eur-lex.europa.eu>

---